

„Küschall® K-Series“

It Rankinis neįgaliojo vežimėlis
Naudojimosi instrukcija



Šį vadovą PRIVALOMA įteikti šio gaminio naudotojui.
PRIEŠ naudodami šį gaminį perskaitykite šį vadovą ir saugokite jį, jei reikės
informacijos vėliau.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2023 „Invacare Corporation“, 2023

Visos teisės saugomos. Draudžiama kopijuoti, pakartotinai skelbti ar keisti šią informaciją arba jos dalį negavus išankstinio rašytinio „Invacare“ leidimo. Prekių ženklai pažymėti simboliais ™ ir ®.

Jei nenurodyta kitaip, visi prekių ženklai priklauso „Invacare Corporation“ ar jos filialams arba jie turi licenciją juos naudoti.

„Making Life's Experiences Possible“ yra registruotasis prekių ženklas JAV.

Turinys

1 Bendroji informacija	5
1.1 Įvadas	5
1.2 Simboliai šiame dokumente	5
1.3 Garantijos informacija	6
1.4 Atitiktis	6
1.4.1 Konkretaus gaminio standartai	6
1.5 Eksploatacijos trukmė	6
1.6 Atsakomybės ribojimas	6
2 Sauga	7
2.1 Saugos informacija	7
2.2 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai	10
3 Gaminio apžvalga	13
3.1 Gaminio aprašymas	13
3.2 Paskirtis	13
3.3 Pagrindinės vežimėlio dalys	13
3.4 Stovėjimo stabdžiai	14
3.5 Nugaros atlošas	16
3.5.1 Stūmimo rankenos	17
3.6 Porankiai ir Šoninės Dalys	18
3.6.1 Vamzdinė nefiksuojama reguliuojamo aukščio nuimama sukinėjamoji neužblokuojama rankos atrama	18
3.6.2 Šoninė atrama, be pakopų reguliuojamas aukštis, nefiksuojantis	19
3.6.3 Purvasaugiai	19
3.6.4 Drabužių apsaugas	20
3.7 Blauzdų dirželis	20
3.8 Galinio rato priedas	21
3.9 „Vario-Ax“ ašis	22
3.10 Sėdynės pagalvėlė	22

4 Parinktys	23
4.1 Apsauga nuo apsvertimo	23
4.2 Laikyseną palaikantis diržas	24
4.3 Prijungimas, kai naudojamas padėties nustatymo diržas	26
4.4 Tranzitiniai ratai	26
4.5 Lazdos laikiklis	27
4.6 Pakreipimo atrama	27
4.7 Pakaba	28
4.8 Oro pompa	28
4.9 Pasyvusis apšvietimas	28
5 Parengimas (ir montavimas)	29
5.1 Saugos informacija	29
6 Vežimėlio naudojimas	30
6.1 Saugos informacija	30
6.2 Stabdymas Naudojimo Metu	30
6.3 Atsisėdimas į vežimėlį ir išlipimas iš jo	31
6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas	32
6.5 Važiavimas per laiptus ir šaligatvio bortelius	32
6.6 Važiavimas laiptais aukštyn ir žemyn	34
6.7 Važiavimas rampomis ir nuolydžiais	35
6.8 Stabilumas ir pusiausvyra sėdint	37
6.9 Vežimėlio su jame sėdinčiu asmeniu transportavimas transporto priemone	38
7 Transportavimas	44
7.1 Saugos informacija	44
7.2 Atlošo nulenkimas / atlenkimas	44
7.3 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas	44
8 Techninė priežiūra	46
8.1 Saugos informacija	46
8.2 Techninės priežiūros grafikas	46
8.3 Valymas ir dezinfekavimas	49
8.3.1 Bendroji saugos informacija	49
8.3.2 Valymo intervalai	49

8.3.3	Valymas	49
8.3.4	Dezinfekavimas	50
9	Po naudojimo	51
9.1	Sandėliavimas	51
9.2	Atnaujinimas	51
9.3	Išmetimas	51
10	Trikčių diagnostika	52
10.1	Saugos informacija	52
10.2	Trikčių nustatymas ir šalinimas	53
11	Techniniai Duomenys	55
11.1	Matmenys ir svoris	55
11.2	Padangos	56
11.3	Medžiagos	57
11.4	Aplinkos sąlygos	57

1 Bendroji informacija

1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi gaminio naudojimo informacija. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

Naudokite šį gaminį tik perskaitę ir supratę šį vadovą. Kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, kuris apie jūsų sveikatos būklę, ir su sveikatos priežiūros specialistu išsiaiškinkite visus klausimus, susijusius su tinkamu naudojimu ir reikalingu koregavimu.

Atkreipkite dėmesį, kad šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nesusiję su jūsų produktu, nes šis dokumentas yra taikomas visiems galimiems modeliams (tuo metu, kai jis atspausdintas). Jeigu nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems produkto modeliams.

Jūsų šalyje prieinamus modelius ir konfigūracijas galite rasti kiekvienai šaliai skirtuose pardavimo dokumentuose.

„Invacare“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiųskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

1659262-D

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį, pvz., įspėjimus apie gaminio saugą ir atšauktus gaminius, susisieki su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

Jei naudojant produktą įvyksta pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

1.2 Simboliai šiame dokumente

Šiame dokumente naudojami simboliai ir įspėjamieji žodžiai, nurodantys pavojų ar nesaugius veiksmus, dėl kurių galimas sužalojimas arba nuosavybės apgadinimas. Įspėjamieji žodžiai aprašyti toliau.



DĖMESIO

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunki trauma ar net mirtis.



ATSARGIAI

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nedidelė trauma.



PRANEŠIMAS

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas nuosavybės apgadinimas.



Patarimai ir rekomendacijos

Naudingi patarimai, rekomendacijos ir informacija, kaip efektyviai ir patogiai naudoti gaminį.

Kiti simboliai

(Netaikoma visiems vadovams)



JK atsakingas asmuo
Nurodo, jei produktas nėra pagamintas JK.



Triman
Nurodo perdirbimo ir rūšiavimo taisykles
(taikoma tik Prancūzijai).

1.3 Garantijos informacija

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

1.4 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Gaminys pažymėtas CE ženklų, jis atitinka Medicinos priemonių reglamente 2017/745 pateiktus I klasės reikalavimus.

Šis gaminys turi UKCA ženklą pagal UK MDR 2002 II dalį (su pakeitimais), atitinka I klasę.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

1.4.1 Konkretaus gaminio standartai

Vežimėlis išbandytas pagal EN 12183. Taip pat atliktas degumo bandymas.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

1.5 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina šio gaminio eksploatacijos trukmė yra penkeri metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros darbų plano ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.

1.6 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- naudotojo vadovo nurodymų nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo ir plyšimo;
- neteisingo sumontavimo arba surinkimo, kurį atliko pirkėjas arba trečioji šalis;
- techninių modifikacijų;
- neįgaliotųjų modifikacijų ir / arba netinkamų atsarginių dalių naudojimo.

2 Sauga

2.1 Saugos informacija

Šioje dalyje pateikiama svarbi saugos informacija, kad naudotojas ir pagalbininkas galėtų naudoti vežimėlį saugiai ir be rūpesčių.



DĖMESIO!

Sunkaus sužalojimo arba sugadinimo pavojus

Netinkamai naudojant šį gaminį kyla pavojus susižaloti arba sugadinti įrangą.

- Jei negalite suprasti įspėjimų, perspėjimų ar instrukcijų, prieš bandydami naudotis šia įranga susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu ar paslaugų teikėju.
- Nenaudokite šio produkto ar kitos prieinamos pasirinktinės įrangos, kol iki galo neperskaitėte ir nesupratote šių instrukcijų ir papildomų dokumentų, tokių kaip naudotojo vadovas, aptarnavimo vadovai ar instrukcijų lapai, pateikti su šiuo produktu ar papildoma įranga.



DĖMESIO!

Mirties ar sunkaus sužalojimo pavojus

Esant dūmų arba kilus gaisrui, besinaudojantiems vežimėliu kyla ypač didelis mirties arba sunkaus sužalojimo pavojus, kai jie neturi galimybės pasitraukti nuo ugnies arba dūmų šaltinio. Uždegti degtukai, žiebtuvėliai ir cigaretės gali lemti atvirą liepsną vežimėlio aplinkoje arba ant drabužių.

- Nelaikykite ir nenaudokite vežimėlio šalia atviros ugnies ar degių produktų.
- Naudodami vežimėlį nerūkykite.



DĖMESIO!

Nelaimingų atsitikimų ir sunkaus sužalojimo pavojus

Jeigu vežimėlis sureguliuotas netinkamai, gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir kyla pavojus sunkiai susižaloti.

- Vežimėlį visada turi reguliuoti kvalifikuotas technikas.



DĒMESIO!

Pavojus apvirsti

Išilginė vežimėlio galinių ratų ašies padėtis, palyginti su atlošo padėtimi, gali turėti įtakos jo stabilumui.

- Dėl padėties į priekį neįgalųjų vežimėlis tampa mažiau stabilus, todėl padidėja rizika pasvirti atgal, tačiau pagerėja jo manevringumas, nes geresnė rankenos sukibimo padėtis ir trumpas posūkio spindulys.
- Ir atvirkščiai, judinant galinių ratų ašį atgal, neįgalųjų vežimėlis yra stabilesnis ir ne taip lengvai pakreipiamas, tačiau jo manevringumas sumažėja.
- Atsižvelgiant į naudotojo galimybes ir jo ypatingas saugumo ribas, stabilumo sumažėjimą galima kompensuoti įrengiant apsaugos nuo griuvimo prietaisą.



DĒMESIO!

Pavojus pakrypti

Užpakalinio rato ašies padėtis ir vežimėlio nugaros atlošo kampas yra du svarbiausi reguliuojami elementai, kurie gali paveikti stabilumą sėdint vežimėlyje.

- Šiuos pakeitimus, bet kokią priekinių ratų padėtį ir (arba) šakės kampą galima keisti tik kvalifikuoto techniko nurodymu, nuodugniai įvertinus bet kokių vežimėlio konfigūracijos pakeitimų keliamą riziką. Dėl to pasitarkite su įgaliojuoju paslaugų tiekėju.



DĒMESIO!

Pavojus dėl aplinkos sąlygų neatitinkančio važiavimo stiliaus

Ant drėgno paviršiaus, žvyro ar nelygios žemės vežimėlis gali slidinėti.

- Pasirinkdami važiavimo greitį ir stilių visada atsižvelkite į aplinkos sąlygas (oras, paviršius, asmeniniai sugebėjimai ir pan.).



DĒMESIO!

Pavojus susižaloti

Per susidūrimą galite susižaloti iš vežimėlio išsikišusias kūno dalis (pvz., pėdas ar rankas).

- Venkite trenktis į ką nors nestabdydami.
- Nevažiuokite į jokių objektų kaktomuša.
- Atsargiai važiuokite per siaurus tarpus.



DĒMESIO!

Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

Dėl didelio greičio galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti.

- Važiavimo greitį visada pritaikykite pagal situaciją.
- Venkite susidūrimų.

**DĒMESIO!****Nelaimingų atsitikimų pavojus**

Netinkamai nustatyti arba neveikiantys saugos įtaisai (stabdžiai, griuvimo apsauga) gali sukelti avarijas.

- Prieš naudodami vežimėlį, visada patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir pasirūpinkite, kad juos reguliariai tikrintų kvalifikuotas technikas arba jūsų tiekėjas.

**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti**

- Jei pritrynė pūslę arba yra odos sužalojimas, apsaugokite pažeistą vietą, kad ji tiesiogiai nesiliestų prie prietaiso audinių. Medicininės pagalbos kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.

**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti**

- Naudojant rankinį vežimėlį gali pradėti skaudėti pečius. Šiam poveikiui sumažinti rekomenduojame:
- patraukti galinius ratus labiau į priekį, kad rankos galėtų judėti pagal savo anatominę judesių amplitudę;
 - naudotojas turi sėdėti ergonomiškai, kiek tai leidžia negalia.

**ATSARGIAI!****Pavojus nudegti**

Nuo išorinių šilumos šaltinių vežimėlio dalys gali labai įkaisti.

- Prieš naudodami nepalikite vežimėlio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar neįkaito su jūsų oda besiliečiantys komponentai.

**ATSARGIAI!****Pirštų privėrimo pavojus**

Visada yra pavojus, kad judančios vežimėlio dalys gali įtraukti, pavyzdžiui, pirštus ar rankas.

- Kai įjungiate judančias dalis, pvz., galinio rato ištraukiamąją ašį, lankstymo ar įdėjimo mechanizmus, lankstote atlošą ar apsaugą nuo apsvertimo, saugokitės, kad niekas niekur neįkliūtų.

**ATSARGIAI!****Pavojus apsiversti**

Papildomos apkrovos (kuprinės ar panašių daiktų) pakabinimas ant vežimėlio atramų gali turėti įtakos jūsų vežimėlio galiniam stabilumui.

- Invacare primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugos nuo apsvertimo įtaisus (galima įsigyti papildomai), jeigu ant galinių strypų kabinamas papildomas svoris.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

Neoriginalios arba netinkamos dalys gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.

- Naudokite tik šiam gaminiui skirtas originalias dalis.
- Kadangi esama regioninių skirtumų, informacijos apie galimus variantus ieškokite vietiniame „Invacare“ kataloge ar interneto svetainėje arba susisiekite su vietiniu „Invacare“ atstovu. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.



PRANEŠIMAS

Šį gaminį jungiant su kitu gaminiu, deriniui taikomi abiejų gaminių apribojimai. Pvz., maksimalus vieno gaminio naudotojo svoris derinyje gali būti mažesnis.

- Naudokite tik „Invacare“ leidžiamus derinius. Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su savo „Invacare“ platintoju.
- Prieš naudodami kiekvieną gaminį, perskaitykite jo naudotojo vadovą ir išsiaiškinkite, kokie apribojimai taikomi. Norint saugiai naudoti, būtina tiksliai laikytis abiejuose naudotojo vadovuose pateiktos informacijos, instrukcijų ir rekomendacijų.



PRANEŠIMAS

Pavojus naudojant priedą vežimėlio varymui paremti arba pakeisti

Saugumo sumetimais jį gali naudoti tik asmenys, kurių fiziniai ir psichiniai gebėjimai užtikrina saugų vežimėlio valdymą su pritvirtintu priedu visose įmanomose situacijose (pvz., kelio eisme) ir, priedui nesuveikus arba išsijungus, galintys stabdyti vežimėlį bei saugiai sustoti. Bet koks naudojimas ne pagal paskirtį kelia pavojų susižaloti.

Dėl didelio greičio galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti.

- Važiuokite atsargiai.
- Pasirinkdami savo važiavimo greitį ir stilių visada atsižvelkite į aplinkos sąlygas (oras, paviršius, asmeniniai sugebėjimai ir pan.).
- Venkite susidūrimo.

Priedas vežimėlio varymui paremti arba pakeisti padidina vežimėlio struktūros įtempimą.

- Kaskart po priedo naudojimo patikrinkite vežimėlį, ar nėra rėmo įskilimų arba atlaisvėjusių sraigtų.
- Esant bet kokių nuovargio požymių važiuojant vežimėliu, tuojau pat nustokite jį naudoti ir kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.

2.2 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai

Identifikavimo etiketė

Identifikavimo etiketė yra ant vežimėlio rėmo. Joje pateikiama toliau nurodyta informacija.



- A** Gamintojo adresas
- B** EAN/HMI brūkšninis kodas
- C** Europos susitarimas
- D** Atitiktis Jungtinėje Karalystėje
- E** Perskaitykite vartotojo vadovą
- F** Medicininis prietaisas
- G** Maksimalus vartotojo svoris
- H** Brūkšninis kodas su serijos numeriu
- I** Serijos numerio numeris
- J** Šaltinio numeris
- K** Sėdynės plotis
- L** Prekės aprašymas
- M** Pagaminimo data

Kablo simbolis



Vietos, kur turi būti pritvirtinti fiksavimo sistemos diržai, motorine transporto priemone transportuojant vežimėlį su jame sėdinčiu asmeniu.

Šis simbolis pritvirtintas tik prie neįgaliųjų vežimėlio, užsakyto su papildomu gabenimo rinkiniu.



ĮSPĖJAMASIS Simbolis

Šis vežimėlis nėra sukonfigūruotas keleiviams vežti motorine transporto priemone. Šis simbolis yra pritvirtintas prie rėmo netoli identifikavimo etiketės

Apsaugos nuo apvirtimo įspėjamoji etiketė



ĮSPĖJIMAS: Skaitykite naudotojo vadovą

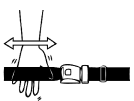
Prieš naudodami apsaugą nuo apvirtimo įvykdysite naudotojo vadove pateiktus nurodymus.

Nefiksuojamųjų šoninių dalių įspėjamoji etiketė

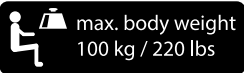


Neįgaliųjų vežimėlio nekelkite už nefiksuojamųjų šoninių dalių.

Pozos diržo informacinė etiketė

	<p>Laikyseną palaikančio diržo ilgis tinkamas, jei priglaudę ranką prie pilvo galite ją užkišti tarp diržo ir kūno.</p>
--	---

Pakabos įspėjamoji etiketė

	<p>Kai neįgaliųjų vežimėlyje įrengta papildoma pakaba, didžiausias leidžiamas naudotojo svoris yra 100 kg.</p>
---	--

3 Gaminio apžvalga

3.1 Gaminio aprašymas

„Küschall K-Series“ – tai nesuglaudžiamojo rėmo aktyvusis vežimėlis su sulankstomu atlošu.



PRANEŠIMAS!

Vežimėlis gaminamas individualiai, pagal užsakyme nurodytas specifikacijas. Priežiūros specialistas turi įvykdyti specifikaciją pagal naudotojo reikalavimus ir sveikatos būklę.

- Jei ketinate pritaikyti vežimėlio konfigūraciją, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
- Bet kokį pritaikymą privalo atlikti kvalifikuotas technikas.

3.2 Paskirtis

Vežimėlis skirtas žmonėms, kurie dažniausia sukioja vežimėlių patys, vežti tik sėdimoje padėtyje. Vežimėlis nėra skirtas tokiems intensyviems ar agresyviems veiksmams kaip sportas, kurie nėra numatytosios (kasdienės) paskirties dalis.

Numatytas vartotojas

Numatomas naudotojas yra sėdintis vežimėlyje žmogus ir (arba) jo padėjėjas. Naudotojui turi pakakti fizinių ir protinių jėgų saugiai naudoti vežimėlį (pvz., jį varyti, vairuoti, stabdyti). Vežimėlis skirtas 12 metų ir vyresniems asmenims (paaugliams ir suaugusiesiems). Sėdinčiojo vežimėlyje svoris neturi viršyti maksimalaus naudotojo svorio, kaip nurodyta Techninių duomenų skyriuje ir identifikavimo etiketėje.

Numatytas naudotojas yra neįgaliojo vežimėlyje sėdintis asmuo ir (arba) asistentas. Naudotojas turi būti fiziškai ir protiškai pajėgus saugiai naudotis vežimėliu (pavyzdžiui, varymui, vairavimui, stabdymui).

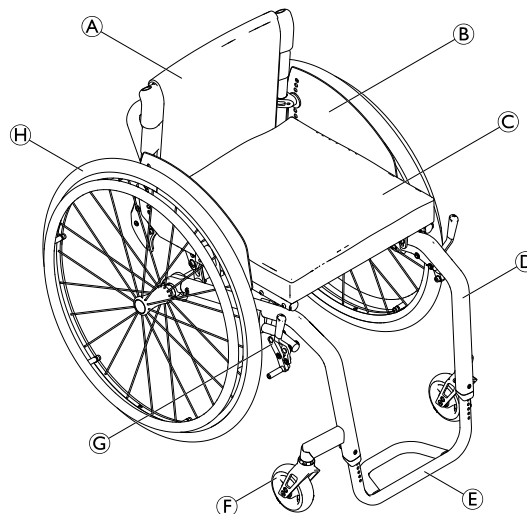
Indikacijos

- Žymus visiško judumo sutrikimas dėl struktūrinių ir (arba) funkcinių apatinių galūnių pažeidimų.
- Pakankamai stiprios rankos ir delnai bei sugriebimo funkcija, kad būtų galima važiuoti vežimėliu.


Kontraindikacija

Naudojant vežimėlį pagal paskirtį, nėra žinomų kontraindikacijų.

3.3 Pagrindinės vežimėlio dalys



Ⓐ	Nugaros atlošas
Ⓑ	Drabužių apsaugas
Ⓒ	Sėdynė su pagalvėle
Ⓓ	Rėmas
Ⓔ	Pakoja
Ⓕ	Ratuko šakė su ratuku
Ⓖ	Stovėjimo stabdys
Ⓗ	Galinis ratas su stumiamuoju ratlankiu ir greitai atjungiamo ašimi

 Jūsų vežimėlio įranga gali skirtis nuo tos, kuri pavaizduota šiame paveikslėlyje, nes kiekvienas vežimėlis gaminamas individualiai, pagal užsakyme nurodytas specifikacijas.

3.4 Stovėjimo stabdžiai

Kai vežimėlis nejuda, įjunkite stovėjimo stabdžius, kad jis neimtų savaime riedėti.



DĖMESIO!

Staigiai stabdant kyla pavojus apvirsti

Jeigu važiuodami įjungsite stovėjimo stabdžius, galite nebeįstengti kontroliuoti judėjimo krypties arba vežimėlis gali staiga sustoti. Tada gali kilti pavojus su kuo nors susidurti arba iškristi.

– Niekada nenaudokite stovėjimo stabdžių, kai važiuojate.



DĖMESIO!

Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

– Stovėjimo stabdžius reikia naudoti vienu metu.
– Neįjunkite stovėjimo stabdžių, norėdami sulėtinti vežimėlį.
– Nesiremkite ant stovėjimo stabdžių kaip atramos ar norėdami perkelti.



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Kad stovėjimo stabdžiai veiktų tinkamai, padangose turi būti pakankamas oro slėgis.
– Patikrinkite, ar tinkamas padangų oro slėgis, žr. *11.2 Padangos, 56. psl.*



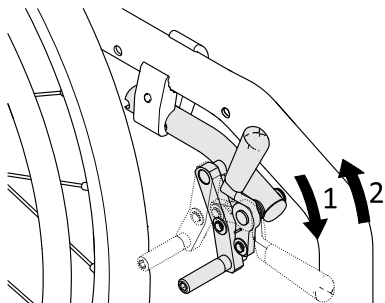
ATSARGIAI!

Prispaudimo ar sutraiškymo pavojus

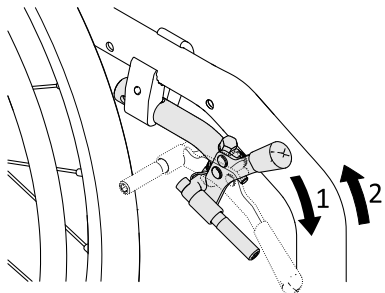
Neimkite stabdžių mechanizmo visa ranka, kai įjungiame arba išjungiame stabdį.



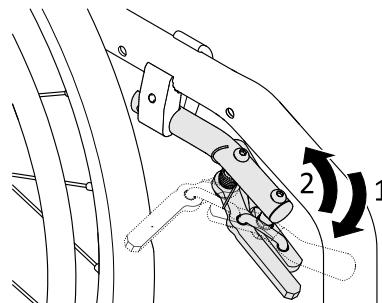
Atstumą tarp stabdžio trinkelės ir padangos galima reguliuoti. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

Standartinis stabdys

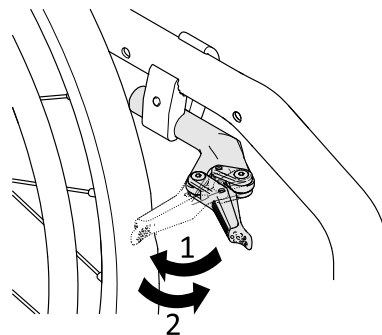
1. Norėdami įjungti stabdį, delnu pastumkite stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį išjungti, pirštais patraukite stabdžio svirtelę atgal.

Efektyvusis stabdys

1. Norėdami įjungti stabdį, delnu pastumkite stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį išjungti, pirštais patraukite stabdžio svirtelę atgal.

Aktyvusis stabdys

1. Norėdami įjungti stabdį, pastumkite šone arba tarp kelių esančią stabdžio svirtelę kuo toliau į priekį.
2. Norėdami stabdį atleisti, patraukite šone arba tarp kelių esančią stabdžio svirtelę atgal.

Lengvas aktyvusis stabdys



ATSARGIAI!

Prispaudimo ar sutraiškymo pavojus

Neimkite stabdžių mechanizmo visa ranka, kai įjungiate arba išjungiate stabdį.

1. Norėdami įjungti stabdį, kiek įmanoma, delnu traukite stabdžių svirtį atgal, priešinga puse nei padanga.
2. Norėdami išjungti stabdį, rankos kraštu stumkite stabdžių svirtį į priekį.

3.5 Nugaros atlošas



DĖMESIO!

Asistento sužalojimo ir vežimėlio apgadinimo pavojus

Pakreipiant vežimėlį su sunkiu naudotoju galimas asistento nugaros sužalojimas ir vežimėlio apgadinimas.

- Prieš atlikdami pakreipimo manevrą įsitikinkite, kad galite saugiai kontroliuoti vežimėlį su sunkiu naudotoju.

Standartinis atlošo užvalkalas



Standartinis atlošo užvalkalas tiekiamas su visų tipų atlošais. Šie užvalkalai yra nereguliuojami.



DĖMESIO!

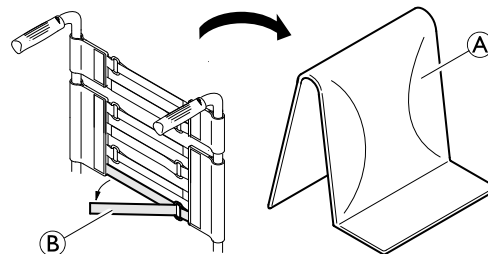
Pavojus apsiversti

Jeigu standartinis atlošo užvalkalas pasidaro laisvas, sumažėja vežimėlio stabilumas.

- Laisvą standartinį atlošo užvalkalą turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

Be standartinio atlošo užvalkalas, yra galimi reguliuojami atlošo užvalkalai.

Atlošo dangalo įtempimo reguliavimas



1. Nuimkite atlošo dangalą **A**.
2. Truktelėdami atlaisvinkite kilpas ir kabliukus **B** atlošo dangalo galinėje pusėje.
3. Įtempkite arba atlaisvinkite juostas, kiek reikia, o paskui vėl jas pritvirtinkite.



DĖMESIO!

Pavojus apsiversti

Jeigu juostos labai laisvos, sumažėja vežimėlio stabilumas.

- Patikrinkite, ar juostos nustatytos tinkamai.

Atlošo aukštis / atlošo kampas

Atlošo aukštis ir kampas gali būti reguliuojami. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

**DĖMESIO!****Pavojus apsiversti**

Ant vežimėlio nugaros strypų užkabinus papildomą svorį (kuprinę ar pan.), tai gali turėti įtakos vežimėlio galo stabilumui. Dėl to kėdė gali atvirsti atgal ir sužaloti.

– Todėl „Küschall“ primygtinai rekomenduoja naudoti apsaugą nuo griuvimo (galima įsigyti papildomai), kai naudojate galinius strypus su papildoma apkrova (kuprinė ar panašūs daiktai).

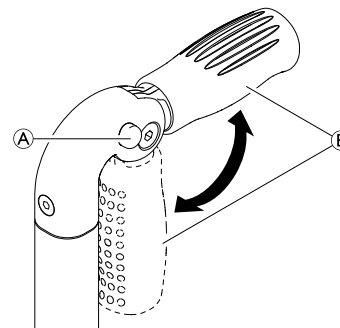
Atlošo laikiklis**DĖMESIO!****Nelaimingų atsitikimų pavojus**

Atlošo laikiklis nėra pritaikytas vežimėliui su jame sėdinčiu asmeniu kelti arba nešti – vežimėlis gali sulūžti.

– Negalima paėmus už atlošo laikiklio kelti arba nešti vežimėlio su jame sėdinčiu asmeniu.

3.5.1 Stūmimo rankenos**PRANEŠIMAS**

– Prieš naudodami vežimėlį, visuomet patikrinkite stūmimo rankenas, ar jos tinkamai pritvirtintos, jų negalima pasukti arba nuimti.

Sulankstomos stūmimo rankenos

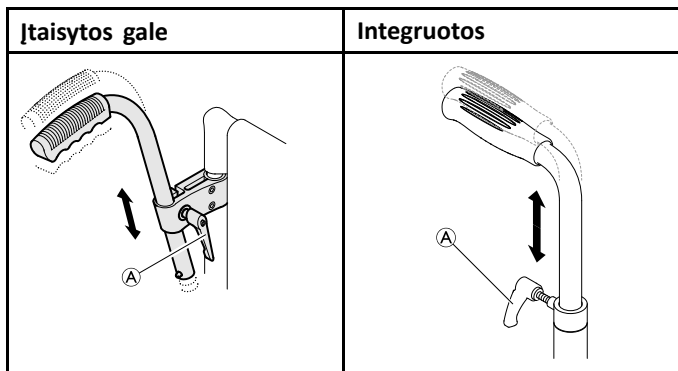
1. Iki galo nuspauskite mygtuką **A** ir atitinkamai atlenkite nulenktą stūmimo rankeną **B**, kol ji garsiai užsifiksuos.

**ATSARGIAI!**

Jei stūmimo rankena netinkamai užfiksuota, stumiant vežimėlį ji gali netyčia nusilenkti žemyn.
– Įsitinkite, kad stūmimo rankena tinkamai užfiksuota.

Reguliuojamo aukščio stūmimo rankenos

Tolygias reguliuojamo aukščio stūmimo rankenas pagalbininkas gali nustatyti taip, kad jos būtų patogaus aukščio.



1. Norėdami nustatyti stūmimo rankenų aukštį, atsukite varžtą ①, pastumkite rankeną iki norimos padėties ir vėl priveržkite varžtą.



DĖMESIO!
Pavojus susižaloti

- Nekelkite ir nestumkite vežimėlio už reguliuojamo aukščio stūmimo rankenų.

3.6 Porankiai ir Šoninės Dalys



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Šoninės atramos nėra užblokuotos, tad jas galima lengvai patraukti į viršų.

- Nebandykite už šoninių atramų pakelti arba jas naudodami pervežti vežimėlio.
- Norėdami nešti vežimėlį laiptais aukštyn arba žemyn, kad galėtumėte jį perkelti į kitą vietą, nekelkite jo už šoninių atramų.

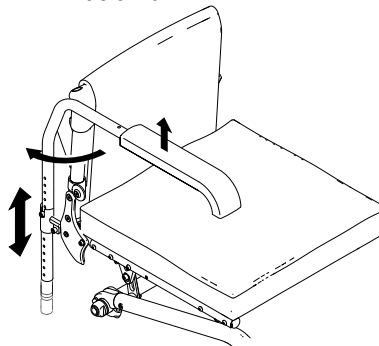


ATSARGIAI!

Suspaudimo pavojus

- Nuimdami, uždėdami ar reguliuodami rankos atramą nelaikykite pirštų prie judančių dalių.

3.6.1 Vamzdinė nefiksuojuama reguliuojamo aukščio nuimama sukinėjamoji neužblokuojama rankos atrama



Nuėmimas

1. Kilstelėkite rankos atramą ir ištraukite ją iš laikiklio.

Pritaisymas

1. Įsprauskite rankos atramą į laikiklį.

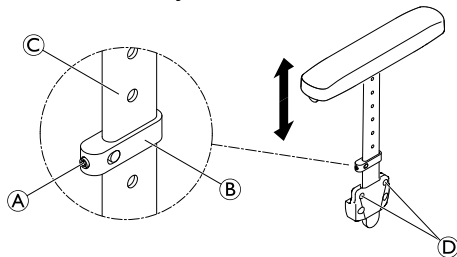
Aukščio reguliavimas

1. Ištraukite rankos atramą iš laikiklio.
2. Atlaisvinkite varžtą rankos atramos vamzdelyje ir vėl prisukite jį norimame aukštyje.
3. Vėl įdėkite rankos atramą į laikiklį.
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

Sukinėjimas

1. Šiek tiek kilstelėkite rankos atramą ir pasukite ją į išorinę pusę.

3.6.2 Šoninė atrama, be pakopų reguliuojamas aukštis, nefiksuojantis



Nuėmimas

1. Paimkite už rankos pagalvėlės ir ištraukite šoninę atramą iš laikiklio.
2. Daugiau ar mažiau priverždami varžtus (D) galite reguliuoti, kiek stipriai reikės patraukti šoninę atramą, kad ji išsitrauktų iš laikiklio.

Pritaisymas

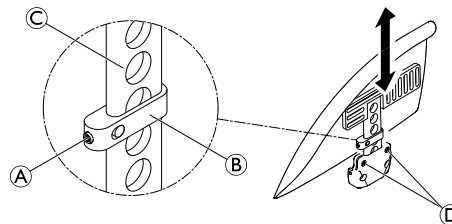
1. Įsprauskite šoninę atramą į laikiklį.

Aukščio reguliavimas

1. Truputį atlaisvinkite begalvį sraigatą (A) suveržimo dalyje (B).
2. Traukite suveržimo dalį profiliu (C) aukštyn arba stumkite žemyn į norimą aukštį.
3. Vėl priveržkite begalvį sraigatą.
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

3.6.3 Purvasaugiai

Kad ratai netaškytų į viršų purvo, galima pritvirtinti nuimamuosius purvasaugius. Purvasaugių padėtis gali būti reguliuojama. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.





DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Purvasaugiai nėra užblokuoti, tad juos galima lengvai ištraukti patraukus aukštyn.

- Nebandykite kelti arba pervežti vežimėlio laikydami už purvasaugių.
- Norėdami nešti vežimėlį laiptais aukštyn arba žemyn, kad galėtumėte jį perkelti į kitą vietą, nekelkite jo už purvasaugių.

Nuėmimas

1. Traukdami į viršų ištraukite purvasaugį iš laikiklio.
2. Daugiau ar mažiau priverždami varžtus ② galite reguliuoti, kiek stipriai reikės patraukti purvasaugį, kad jis išsitrauktų iš laikiklio.

Pritaisymas

1. Įsprauskite purvasaugį į laikiklį.

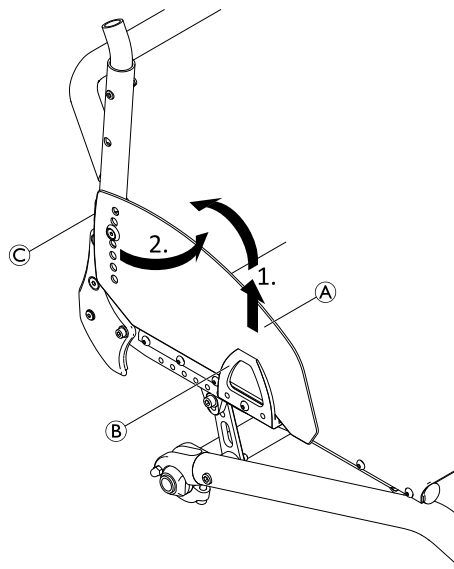
Aukščio reguliavimas

1. Truputį atlaisvinkite begalvį sraigatą ① suveržimo dalyje ②.
2. Traukite suveržimo dalį profiliu ③ aukštyn arba stumkite žemyn į norimą aukštį.
3. Vėl priveržkite begalvį sraigatą.
4. Padarykite tą patį kitoje pusėje.

3.6.4 Drabužių apsaugas

Galima pritvirtinti drabužių apsaugą, skirtą jūsų drabužiams apsaugoti.

Prieš užlenkiant galinę vežimėlio dalį, reikia įlenkti drabužių apsaugą į vidų, prie atlošo.

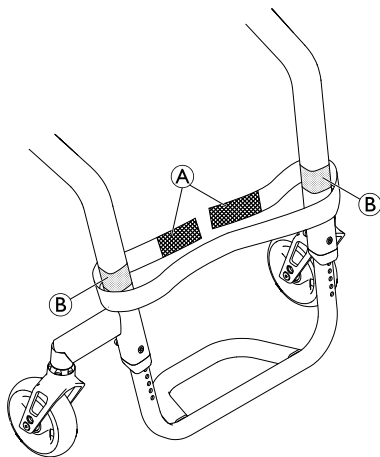


Sulankstymas

1. Iškelkite drabužių apsaugą ① už priekinio krašto iš laikiklio ② ir nulenkę vidun per jungtį ③ priglauskite prie atlošo.

3.7 Blauzdų dirželis

Geresnę naudotojo kojų padėtį užtikrinti galite ant vežimėlio pritvirtindami blauzdų dirželį.

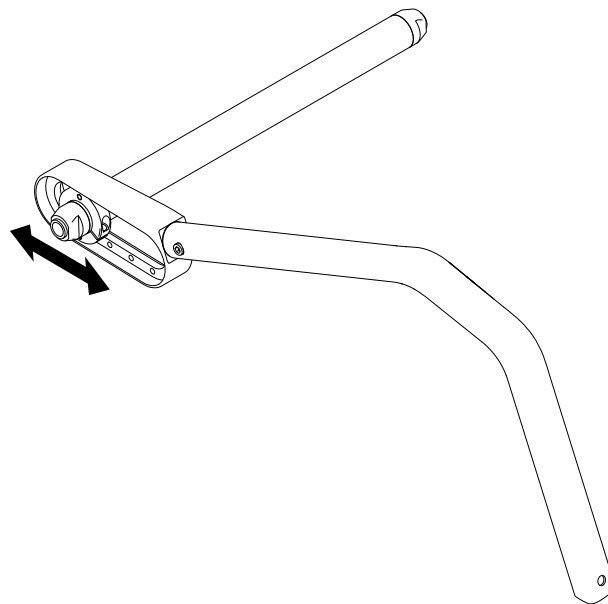


Blauzdų dirželio tvirtinimas / reguliavimas

1. Blauzdų dirželį ① uždėkite ir koreguokite kilpomis ir kabliukais ② ant abiejų rėmo dalių..

3.8 Galinio rato priedas

Prie vežimėlio galima pritvirtinti galinių ratų priedą. Naudojant galinių ratų priedą, galima pakeisti tiek galinių ratų poziciją, tiek vežimėlio stabilumą vartimo atžvilgiu. Reguluoti turi kvalifikuotas technikas.

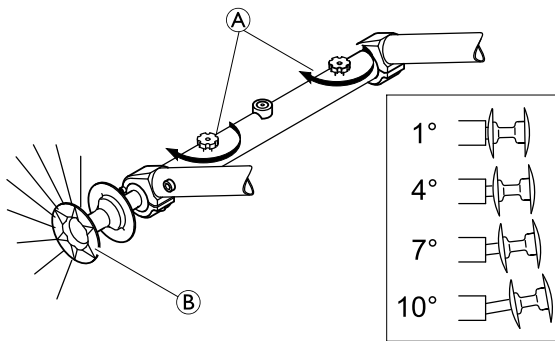


DĖMESIO!

– Jei yra sumontuotos apsaugos nuo apsivertimo, jų nustatymą tikrinkite kiekvieną kartą, kai pakeičiama galinio rato padėtis, prireikus patikėkite jas sureguliuoti kvalifikuotam technikui.

3.9 „Vario-Ax“ ašis

Jūsų vežimėlyje galima sumontuoti „Vario-Ax“ ašį. „Vario-Ax“ leidžia reguliuoti ratų pasvirimo kampą.



Rato pasvirimo kampo reguliavimas su „Vario-Ax“

- ! **PRANEŠIMAS**
– Neperveržkite varžto su rantytąja galvute (A), nes galite sugadinti mechanizmą.

- ! **PRANEŠIMAS**
– Pakeitus ratų pasvirimo kampą, stovėjimo stabdžiai gali stabdyti silpniau arba nebestabdyti visai.

1. Atlaisvinkite varžto su rantytąja galvute (A) ant „Vario-Ax“.
2. Traukite ratą už įvorės (B), kol nustatysite norimą kampą.
3. Nestiprus užsifiksavimas leis pajusti, kad ratas atsидūrė vienoje iš keturių galimų padėčių.

4. Vėl prisukite varžtą su rantytąja galvute (A).
5. Tą patį padarykite kitoje pusėje.

3.10 Sėdynės pagalvėlė

Kad slėgis sėdynėje pasiskirstytų vienodai, reikia tinkamos sėdynės pagalvėlės.



ATSARGIAI!

Nestabilumo pavojus

Ant sėdynės uždėjus pagalvėlę, padidės aukštis nuo žemės, o tai gali turėti įtakos stabilumui visomis kryptimis. Jei pagalvėlė yra pakeista, tai taip pat gali pakeisti naudotojo stabilumą.
– Jei pagalvėlės storis pakeistas, kvalifikuotas technikas turi iš naujo sureguliuoti vežimėlį.



Kad sėdynės pagalvėlė nenuslystų, naudokite sėdynės pagalvėlę su neslystančiu patiesalu arba lipukais. Lipukas yra pritvirtintas prie sėdynės užvalkalo.

4 Parinktys

4.1 Apsauga nuo apsvertimo

Apsaugos nuo apsvertimo įtaisas neleidžia vežimėliui virsti atbulomis.



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Jei apsaugos nuo apsvertimo įtaisas nustatyti netinkamai arba nebeveikia, vežimėlis gali apvirsti.

- Prieš naudodami vežimėlį visada patikrinkite, ar apsaugas nuo apsvertimo veikia, ir, jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą techniką, kad nustatytų ar sureguliuotų apsaugą.



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Važiuojant nelygia arba minkšta žeme apsaugos nuo apsvertimo įtaisas gali įsmigti į duobes arba tiesiai į žemę, dėl to jo atliekama apsauginė funkcija gali pablogėti arba visai neveikti.

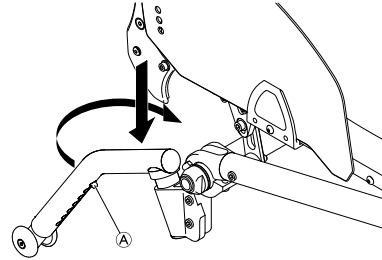
- Apsaugos nuo apsvertimo įtaisą naudokite tik važiuodami lygia ir tvirta žeme.



PRANEŠIMAS

Pažeidimo pavojus

- Niekada nelipkite ant apsaugos nuo nuvirtimo ir nenaudokite jos kaip pakreipimo atramos.



Apsaugos nuo apsvertimo įtaiso įjungimas

1. Pilnai nuspauskite griuvimo apsaugą žemyn prieš spyruoklę ir pasukite atgal 90° kampu, kol ji užsifiksuos.



DĖMESIO!

Pavojus apsiversti

Jei vežimėlyje yra ištraukiama griuvimo apsauga, ji visada turi likti aktyvioje padėtyje, kad būtų užtikrintas naudotojo saugumas.


- Ji gali būti laikinai išjungta, jei norite įveikti kliūtį, kurios negalite įveikti, jei ji yra aktyvioje padėtyje.
- Niekada nepalikite naudotojo vieno su savo vežimėliu, kai išjungtas griuvimo apsaugos prietaisas.

Apsaugos nuo apsvertimo įtaiso išjungimas

1. Pilnai nuspauskite griuvimo apsaugą žemyn prieš spyruoklę ir pasukite į vidų 90° kampu, kol ji užsifiksuos.

Padėties nustatymas

1. Nuspauskite spyruoklinį kaištį (A), esantį ant griuvimo apsaugos ir pastumkite vidinę dalį į reikiamą padėtį. Įtaikykite spyruoklinį kaištį į artimiausią skylutę.

 Jei reikia daugiau reguliuoti aukštį ir (arba) padėtį, kreipkitės į kvalifikuotą techniką.

4.2 Laikyseną palaikantis diržas

Vežimėlyje gali būti įtaisytas laikyseną palaikantis diržas. Jis neleis naudotojui slysti žemyn arba iškristi iš vežimėlio. Laikyseną palaikantis diržas nėra skirtas padėčiai nustatyti.

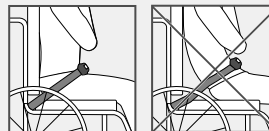


DĖMESIO!

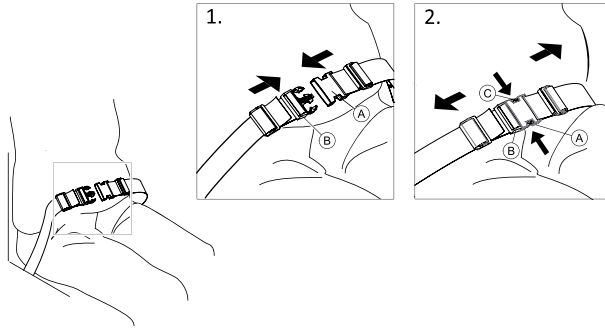
Sunkaus sužalojimo arba smaugimo pavojus

Atsilaisvinus diržui naudotojas gali nuslysti, tai kelia pavojų pasismaugti.

- Laikyseną palaikantį diržą turi montuoti kvalifikuotas technikas, o pritaikyti – sveikatos priežiūros specialistas.
- Visada užtikrinkite, kad laikyseną palaikantis diržas tvirtai juosia dubens apačią.
- Kiekvieną kartą, kai naudojotės diržu, patikrinkite, ar diržas tinkamai priglunda. Pakeitus sėdynės ir (arba) atlošo kampą, pagalvėlę ir net užšivilkus kitus drabužius, diržą reikia sureguliuoti.



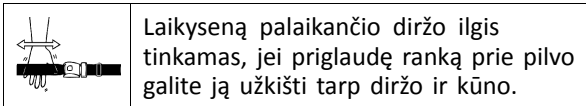
Laikyseną palaikančio diržo užsegimas ir atsegimas



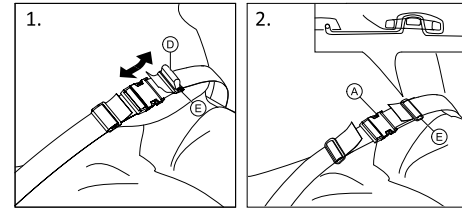
Atsisėskite taip, kad jūsų nugarą remtųsi į visą sėdynės paviršių, o dubuo būtų kuo tiesesnis ir simetriškesnis.

1. Norėdami užsegti įstumkite fiksoatorių **A** į sagties sąsagą **B**.
2. Norėdami atsegti paspauskite mygtuką PRESS **C** ir ištraukite fiksoatorių **A** iš sagties sąsagos **B**.

Ilgio reguliavimas



Laikyseną palaikančio diržo ilgis tinkamas, jei priglaudę ranką prie pilvo galite ją užkišti tarp diržo ir kūno.



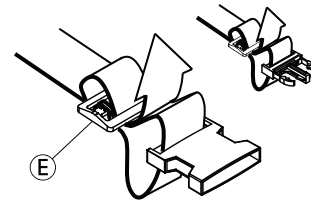
1. Jei reikia, sumažinkite arba padidinkite **D** kilpą.
2. Prakiškite kilpą **D** per fiksoatorių **A** ir plastikinę sagtį **E**, kad kilpa būtų plokščia.
3. Kilpa **D** turi būti gerai įsegtą į plastikinę sagtį **E**.
4. Užfiksukite diržo reguliavimo galą, įvertą į sagtį **E**.



DĖMESIO!

Pavojus paslysti ir pasismaugti / pavojus nukristi

- Reguliuokite abiejose pusėse vienodai, kad sagties sąsaga liktų per vidurį.
- Užtikrinkite, kad abu diržo reguliavimo galai būtų du kartus įsukti į sagtį **E**, kad diržas neatsilaisvintų.
- Užtikrinkite, kad diržų nesugriebs galinio rato stipinai.



4.3 Prijungimas, kai naudojamas padėties nustatymo diržas



ATSARGIAI!

Pavojus nuslysti

- Diržas turi būti uždėtas taip, kad būtų prigludęs prie kūno.
- Jei diržo ilgis buvo pritaikytas, kad tiktų vienam sėdynės pagalvėlės aukščiui, svarbu, kad būtų naudojama ši pagalvėlė. Pakeitus sėdynės pagalvėlę, reikia pritaikyti diržo ilgį.



Padėties nustatymo diržai, turintys CE ženklą ir skirti naudoti vežimėliuose, gali būti tvirtinami ant vežimėlio išlaikant CE ženklinimą. Padėties nustatymo diržą turi pritaikyti sveikatos priežiūros specialistas, o sumontuoti – patyręs technikas.



Padėties nustatymo diržas skirtas nustatyti asmenį į patogią jam padėtį išlaikanti tinkamą laikyseną.

4.4 Tranzitiniai ratai

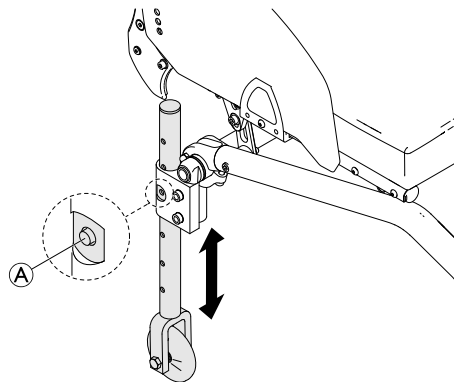
Jeigu jūsų vežimėlis tam tikrose vietose, pvz., traukiniuose, lėktuvuose, siauruose tarpuose, pastatuose su siauromis durimis, yra per platus, galima naudoti tranzitinius ratus.



DĖMESIO!

Sunkių nelaimingų atsitikimų pavojus

- Kai naudojami tranzitiniai ratai, stovėjimo stabdžiai neveikia, taip pat vežimėlio nebegalima valdyti stumiamaisiais ratlankiais.



Parengimas važiuoti tranzitiniais ratais

1. Nuleiskite tranzitinius ratus į darbinę padėtį. Tai padarysite įspausdami kaištį (A) vidun, kad atsilaisvintų vamzdelis ir jį būtų galima ištraukti į apačią.
2. Vėl įspauskite kaištį.
3. Patraukite vamzdelį dar šiek tiek į apačią, kad kaištis įlįstų į skylutę.
4. Prisiartinkite su vežimėliu prie stabilaus objekto (durų staktos, sunkaus stalo), kuriuo būtų galima naudotis kaip atrama, ir tvirtai įsikibkite į jį viena ranka.
5. Paverskite vežimėlį, kad galinis ratas kitoje pusėje pakiltų nuo grindų.



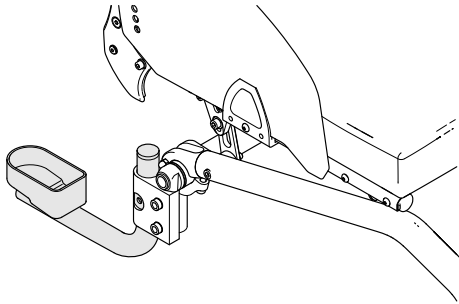
Prieš išimant galinius ratus reikia patikrinti, kad atstumas tarp nuleistų tranzitinių ratų ir grindų nebūtų didesnis kaip 2 cm.

6. Išimkite galinį ratą, → 7.3 *Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas, 44. psl.*
7. Tą patį padarykite kitoje pusėje.

Grįžimas nuo tranzitinių ratų prie galinių

1. Prisiartinkite su vežimėliu prie stabilaus objekto, kuriuo būtų galima naudotis kaip atrama, ir tvirtai įsikibkite į jį viena ranka.
2. Paverskite vežimėlį, kad tranzitinis ratas kitoje pusėje šiek tiek pakiltų nuo grindų.
3. Pritvirtinkite galinį ratą atgal ant ištraukiamosios ašies → 7.3 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas, 44. psl.
4. Pakelkite tranzitinius ratus atgal į pasyvią padėtį.
5. Tą patį padarykite kitoje pusėje.

4.5 Lazdos laikiklis



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

– Įsitinkinkite, kad lazdos laikiklis neišsikišęs už užpakalinio rato išorinio skersmens.



PRANEŠIMAS

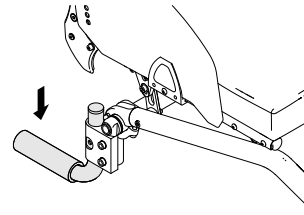
Pažeidimo pavojus

– Niekada nelipkite ant lazdos laikiklio ir nenaudokite jo kaip pakreipimo atramos.

1. Įdėkite lazda į laikiklį.
2. Lazdos viršų pritvirtinkite prie nugaros atlošo.

4.6 Pakreipimo atrama

Pakreipimo atrama padeda asistentui lengviau paversti vežimėlį, pavyzdžiui, važiuojant per laiptus.



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

– Pasirūpinkite, kad pakreipimo atrama nebūtų išsikišusi už užpakalinio rato išorinio skersmens.

1. Laikykite vežimėlį už stūmimo rankenų.
2. Pėda paspauskite pavertimo atramą ir laikykite vežimėlį pasvirą, kol įveiksite kliūtį.

4.7 Pakaba



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Jei sumontuojama pakaba, pasikeičia vežimėlio sunkio centras ir kyla didesnis pavojus apvirsti į galinę pusę.

- Įsitikinkite, kad purvasaugis yra nustatytas tinkamai, kad tarp purvasaugio ir galinio rato nejstrigtų pirštai. Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.
- Niekada nekeiskite pakabos nustatymo. Reguliavimo darbus visada turi atlikti kvalifikuotas technikas.

4.8 Oro pompa

Oro pompa turi universalią ventilio jungtį.

1. Nuimkite nuo ventilio jungties apsauginį dangtelį.
2. Spausdami prijunkite ventilio jungtį prie atviro rato ventilio ir pripumpuokite ratą.

4.9 Pasyvūs apšvietimas

Prie galinių ratų galite pritvirtinti atšvaitus.

5 Parengimas (ir montavimas)

5.1 Saugos informacija

**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti**

– Prieš naudodami vežimėlį patikrinkite bendrą jo būklę ir pagrindines funkcijas, *Techninės priežiūros grafikas*

Jūsų tiekėjas vežimėlį pateiks paruoštą naudoti. Jūsų tiekėjas paaiškins pagrindines funkcijas ir pasirūpins, kad vežimėlis atitiktų jūsų poreikius ir reikalavimus.

Ašių padėtį ir ratukų laikiklius turi reguliuoti kvalifikuotas technikas.

6 Vežimėlio naudojimas

6.1 Saugos informacija



DĖMESIO!

Nelaimingų atsitikimų pavojus

Dėl nevienodo padangų slėgio gali labai pasunkėti valdymas.

– Patikrinkite padangų oro slėgį prieš kiekvieną važiavimą.



DĖMESIO!

Pavojus iškristi iš vežimėlio

Naudojant mažus ratukus, vežimėlis gali užstrigti ties borteliais ar grindų grioveluose.

– Įsitinkite, kad ratukai tinkami paviršiui, kuriuo važiuojate.



ATSARGIAI!

Sutraišymo pavojus

Tarpas tarp galinio rato ir purvasaugio ar stovėjimo stabdžio gali būti labai mažas, todėl ten galite prispausti pirštus.

– Vežimėlį visada varykite tik stumiamaisiais ratlankiais.

Apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemos

Retais atvejais vežimėlio sudėtyje esančios medžiagos gali aktyvinti apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemas.

6.2 Stabdymas Naudojimo Metu

Kai važiuojate, stabdyti reikia prilaikant stumiamuosius ratlankius rankomis.



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Jeigu važiuodami įjungsite stovėjimo stabdžius, galite nebeįstengti kontroliuoti judėjimo krypties arba vežimėlis gali staiga sustoti. Tada gali kilti pavojus su kuo nors susidurti arba iškristi.

– Niekada nenaudokite stovėjimo stabdžių, kai važiuojate.



DĖMESIO!

Pavojus iškristi iš vežimėlio

Jeigu pagalbininkas, stumdamas vežimėlį už rankenų, pernelyg staigiai sumažina judėjimo greitį, asmuo gali iškristi iš vežimėlio.

– Visada segėkite laiksenos palaikymo diržą, jei yra.

– Pagalbininkas turi būti kvalifikuotas ir išmokytas stumti vežimėlį su jame sėdinčiu asmeniu.



ATSARGIAI!

Pavojus nusideginti rankas

Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista.

– Mūvėkite tinkamas pirštines.

1. Uždėkite rankas ant stumiamųjų ratlankių ir abu juos lygiai spauskite, kol vežimėlis sustos.

6.3 Atsisėdimas į vežimėlį ir išlipimas iš jo



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Mėginant atsisėsti į vežimėlį arba iš jo išlipti kyla didelis pavojus apsiversti.

- Be pagalbos galite atsisėsti arba išlipti, tik jeigu jums tikrai pakanka fizinių jėgų.
- Kai vežimėlis perkeliamas, įsitaisykite sėdynėje kuo giliau. Tai padės išvengti apmušalo pažeidimo ir vežimėlio virtimo į priekį.
- Įsitikinkite, kad abu ratukai nukreipti tiesiai į priekį.



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Atsistojus ant pakuojos vežimėlis gali virsti į priekį.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo niekada nestokite ant pakuojos.



ATSARGIAI!

Jeigu atleisite arba pažeisite stabdžius, vežimėlis gali nevaldomai riedėti.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo nesilaikykite už stabdžių.



PRANEŠIMAS

Didelė apkrova gali sugadinti purvasaugius ir rankų atramas.

- Sėsdami į vežimėlį ir išlipdami iš jo niekada nesėskite ant purvasaugių ar rankų atramų.



1. Vežimėlį atvarkyte kuo arčiau kėdės, į kurią norite persėsti.
2. Įjunkite stovėjimo stabdžius.
3. Nuimkite rankų atramas arba pakelkite jas aukščiau, kad jos nekliudytų.
4. Pėdomis remkitės į žemę.
5. Laikykites už vežimėlio ir, jeigu reikia, už kokios nors kitos greta esančios nejudamos atramos.
6. Lėtai atsisėskite į vežimėlį.

6.4 Vežimėlio vairavimas ir valdymas

Vežimėlis vairuojamas ir valdomas stumiamaisiais ratlankiais. Prieš važiuodami be pagalbininko, turite nustatyti savo vežimėlio virtimo tašką.



DĖMESIO!

Pavojus apsiversti

Jeigu vežimėlis neturi apsaugos nuo apsivertimo, jis gali virsti atbulas. Mėginant nustatyti virtimo tašką, prie pat vežimėlio galo turi stovėti pagalbininkas, kad spėtų sulaikyti virstantį vežimėlį.

– Kad vežimėlis neapvirtų, įrenkite apsaugos nuo apsivertimo įtaisą.



DĖMESIO!

Pavojus apsiversti

Vežimėlis gali virsti į priekį.

– Reguluodami vežimėlį patikrinkite, kiek jis linkęs virsti į priekį, ir pagal tai pasirinkite saugų važiavimo stilių.



ATSARGIAI!

Jeigu ant atlošo pakabinamas sunkus krovinys, gali pasikeisti vežimėlio svorio centras.

– Atitinkamai pakoreguokite vairavimo stilių.

Virtimo taško nustatymas



1. Atleiskite stabdį.
2. Truputį pariedėkite atgal, tvirtai suimkite abu stumiamuosius ratlankius ir staigokai pastumkite į priekį.
3. Svorio poslinkis ir vežimėlio varymas stumiamaisiais ratlankiais priešingomis kryptimis padės nustatyti virtimo tašką.

6.5 Važiavimas per laiptus ir šaligatvio bortelius



DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Mėginami įveikti laiptų pakopas galite netekti pusiausvyros ir su vežimėliu apvirsti.

- Prie laiptų ir šaligatvio bortelių visada privažiukite lėtai ir atsargiai.
- Nevažiuokite aukštyn ar žemyn per pakopas, aukštesnes kaip 25 cm.

**ATSARGIAI!**

Ijungta apsauga nuo apsvertimo neleidžia vežimėliui virsti atbulam.

– Prieš mėgindami užvažiuoti ant laiptų ar bortelių arba nuo jų nuvažiuoti, užlenkite apsaugą nuo apsvertimo į pasyvią padėtį.

Su pagalbininku**Nusileidimas nuo laipto**

1. Privažiukite vežimėliu prie pat bortelio ir laikykite už stumiamųjų ratlankių.
2. Pagalbininkas turi laikyti vežimėlį už abiejų stūmimo rankenų, užkelti vieną koją ant pakreipimo atramos (jeigu ji yra) ir paversti vežimėlį atgal, kad priekiniai ratukai pakiltų nuo žemės.
3. Laikydamas vežimėlį tokioje padėtyje, pagalbininkas turi atsargiai nuleisti jį nuo laipto ir tada nuleisti žemyn vežimėlio priekį, kad priekiniai ratukai vėl atsiremtų į žemę.

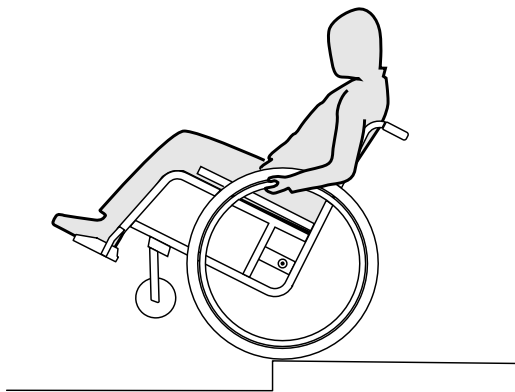
Užvažiavimas ant laipto**DĖMESIO!****Pavojus sunkiai susižaloti**

Jeigu dažnai važiuojate laiptais ar borteliais į viršų, vežimėlio atlošas patiria didesnę apkrovą, todėl gali greičiau susidėvėti ir lūžti. Naudotojas gali iškristi iš vežimėlio.

– Užvažiuodami ant laiptų ar bortelių visada naudokite pakreipimo atramą.

1. Judėkite vežimėliu atbulomis, kol galiniai ratai atsirems į bortelį.
2. Pagalbininkas, laikydamas vežimėlį už abiejų stūmimo rankenų, turi paversti jį atgal, kad priekiniai ratukai pakiltų nuo žemės, tada užkelti galinius ratus ant bortelio ir kiek patraukti vežimėlį, kad priekiniams ratukams atsirastų vietos vėl atsiremti į žemę.

Be pagalbininko



DĖMESIO!

Pavojus apsvėrsti

Mėgindami nuvažiuoti nuo laipto be pagalbininko, galite apsvėrsti aukštieIninki, jeigu neįstengsite suvaldyti vežimėlio.

- Pirmiausia išmokite nuvažiuoti nuo laipto su pagalbininku.
- Išmokite balansuoti ant galinių ratų, 6.4 *Vežimėlio vairavimas ir valdymas, 32. psl.*

Nusileidimas nuo laipto

1. Privažiukite vežimėliu prie pat bortelio, pakelkite priekinius ratukus ir laikykite vežimėlio pusiausvyrą.
2. Dabar lėtai nuvažiuokite abiem galiniais ratais nuo bortelio. Tai darydami, tvirtai laikykite stumiamuosius ratlankius abiem rankomis, kol priekiniai ratukai vėl palies žemę.

6.6 Važiavimas laiptais aukštyn ir žemyn



DĖMESIO!

Pavojus apsvėrsti

Mėgindami įveikti laiptus galite netekti pusiausvyros ir su vežimėliu apsvėrsti.

- Jei norite kilti ar leistis per daugiau nei vieną pakopą, visada pasitelkite du padėjėjus.



1. Judėdami laiptais aukštyn arba žemyn, anksčiau nurodytu būdu pakopas įveikite po vieną. Pirmasis padėjėjas turi stovėti už vežimėlio ir laikyti jį už stūmimo rankenų. Antrasis padėjėjas turi laikyti už tvirtos rėmo dalies iš priekinės pusės, kad vežimėlis būtų stabilus ir iš priekio.

6.7 Važiavimas rampomis ir nuolydžiais



DĖMESIO!

Pavojus, kad vežimėlis gali tapti nevaldomas

Važiuojant šlaitu ar nuolydžiu vežimėlis gali virsti atbulas, į priekį arba ant šono.

- Kai artinatės prie ilgų nuolydžių, už vežimėlio visada turi būti pagalbinkas.
- Venkite šoninių nuolydžių.
- Venkite nuolydžių, statesnių kaip 7°.
- Venkite staigių judesių, kai riedėdami nuolydžiu keičiate kryptį.



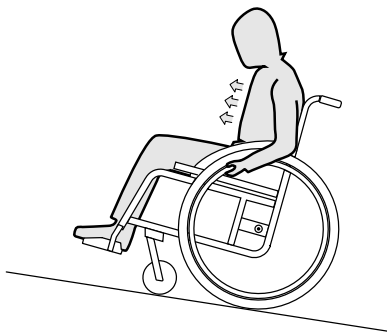
ATSARGIAI!

Vežimėlis gali smarkiai įsibėgėti netgi ant nedidelio nuolydžio, jeigu nekontroliuosite jo laikydami už stumiamųjų ratlankių.

- Jeigu vežimėlis stovi nuožulnioje vietoje, įjunkite stovėjimo stabdžius.

Važiavimas aukštyn

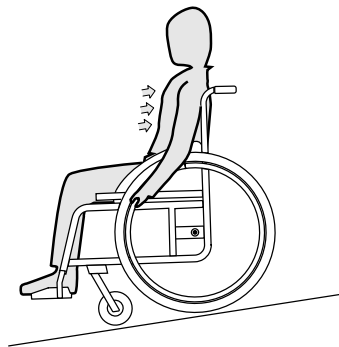
Norėdami užvažiuoti nuožulniu paviršiumi aukštyn, turite šiek tiek įsibėgėti, išlaikyti greitį ir sykiu kontroliuoti judėjimo kryptį.



1. Palinkite korpusu į priekį ir varykite vežimėlį, staigiais stipriais mostais stumdami abu ratlankius.

Važiavimas žemyn

Važiuojant žemyn svarbu kontroliuoti judėjimo kryptį ir ypač greitį.



1. Atsiloškite ir atsargiai leiskite stumiamiesiems ratlankiams slysti jums per rankas. Turite pajėgti bet kuriuo metu suspausti stumiamuosius ratlankius ir taip sustabdyti vežimėlį.



ATSARGIAI!

Pavojus nusideginti rankas.

Jeigu stabdymas trunka ilgai, stumiamieji ratlankiai nuo trinties labai įkaista.

– Mūvėkite tinkamas pirštines.

6.8 Stabilumas ir pusiausvyra sėdint

Atliekant tam tikrus kasdienes veiksmus sėdint vežimėlyje, tenka lenktis į priekį, į šoną arba loštis atgal. Tokie judesiai turi didelę įtaką vežimėlio stabilumui. Kad niekada neprarastumėte pusiausvyros, elkitės taip:

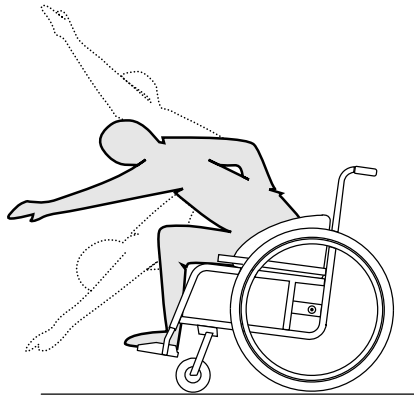
Lenkimasis į priekį



DĖMESIO!

Pavojus nukristi

- Lenkdamiesi iš vežimėlio į priekį, galite iškristi.
- Niekada nesilenkite į priekį pernelyg smarkiai ir sėdyne nesislinkite į priekį visu kūnu, kai mėginate pasiekti kokį nors daiktą.
 - Nesilenkite į priekį sau tarp kelių, mėgindami paimti ką nors nuo grindų.



1. Atgręžkite priekinius ratukus į priekį. (Tai padarysite šiek tiek pajudėję vežimėliu į priekį, o paskui atgal.)
2. Ijunkite abu stovėjimo stabdžius.
3. Tiesiantis į priekį viršutinė kūno dalis turi likti virš priekinių ratukų.

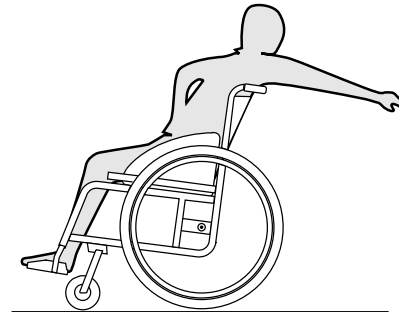
Lenkimasis atgal



DĖMESIO!

Pavojus nukristi

- Jei atgal lenksitės per smarkiai, vežimėlis gali apvirsti.
- Nepersisverkite per atlošą.
 - Naudokite apsaugos nuo apsivertimo įtaisą.



1. Atgręžkite priekinius ratukus į priekį. (Tai padarysite šiek tiek pajudėję vežimėliu į priekį, o paskui atgal.)
2. Stovėjimo stabdžių nejunkite.
3. Nesitieskite atgal taip smarkiai, kad tektų pakeisti sėdėjimo padėtį.

6.9 Vežimėlio su jame sėdinčiu asmeniu transportavimas transporto priemone

Net jei vežimėlis yra tinkamai pritvirtintas ir laikomasi toliau pateiktų taisyklių, įvykus avarijai arba staigiai stabdant keleiviai gali susižaloti. Todėl Invacare primygtinai rekomenduoja vežimėlio naudotojui sėdėti transporto priemonės sėdynėje ir prisisegti saugos diržų. Negavus rašytinio „Invacare“ sutikimo, jokių esminių vežimėlio (konstrukcijos, rėmo ar dalių) pakeitimų daryti negalima. Vežimėlis gerai išbandytas pagal ISO 7176–19 reikalavimus.



DĖMESIO!

Sunkaus sužalojimo ar mirties rizika

Norint naudoti vežimėlį kaip sėdynę transporto priemonėje, atlošo aukštis turi būti mažiausiai 400 mm.

Norint transporto priemone transportuoti vežimėlį su jame esančiu žmogumi, transporto priemonėje turi būti įmontuota fiksavimo sistema. Vežimėlio pritvirtinimo ir sėdinčio asmens fiksavimo sistema turi būti aprobuota pagal ISO 10542-1. Norėdami gauti informacijos, kaip gauti ir sumontuoti aprobuotą ir suderinamą fiksavimo sistemą, susisiekite su savo „Invacare“ atstovu arba savo tiekėju.



DĖMESIO!

Jei dėl kokių nors priežasčių neįmanoma vežimėlio naudotojo pervežti transporto priemonės sėdynėje, vežimėlis gali būti naudojamas kaip sėdynė, jei laikomasi toliau nurodytų reikalavimų. Šiam tikslui prie vežimėlio turi būti pritaisytas transportavimo komplektas (papildomas).

- Vežimėlis turi būti pritvirtintas transporto priemonėje naudojant 4 taškų vežimėlio fiksavimo sistemą.
- Vežimėlio naudotojas turi būti pritvirtintas naudojant 3 taškų keleivio fiksavimo sistemą, pritvirtintą prie transporto priemonės.



DĖMESIO!

Apsauginiai fiksavimo prietaisai turi būti naudojami tik tada, kai vežimėlio naudotojas sveria 22 kg arba daugiau (ISO-7176-19).

- Jei naudotojas sveria mažiau nei 22 kg, vežimėlio negalima naudoti kaip sėdynės transporto priemonėje.

**DĖMESIO!**

- Prieš kelionę susisieki su vežėju ir paprašykite informacijos apie toliau nurodytos reikiamos įrangos charakteristikas.
- Užtikrinkite, kad aplink vežimėlį ir naudotoją būtų pakankamai laisvos vietos, kad naudotojas nesiliestų prie kitų transporto priemonėje esančių žmonių, nepaminkštintų transporto priemonės dalių, vežimėlio parinkčių ar fiksavimo sistemos tvirtinimo taškų.
- Prisėgdami sėdintį asmenį būkite atidūs – žiūrėkite, kad saugos diržo sagties atleidimo mygtukas avarijos atveju nesiliestų su vežimėlio dalimis.

**DĖMESIO!**

- Užtikrinkite, kad vežimėlio pritvirtinimo vietos būtų nepažeistos ir stovėjimo stabdžiai būtų patikimai užfiksuoti.
- Transportuojant rekomenduojama naudoti pradūrimui atsparias padangas, kad sumažėjus padangų slėgiui nekiltų problemų stabdant.

**DĖMESIO!**

- Įvykus avarijai arba staigiai stabdant gali atsilaivinti vežimėlio komponentai arba parinkty, todėl kyla sužalojimo arba sugadinimo pavojus.
- Įsitinkite, kad visi nuimami ar atkabinami komponentai ir parinkty yra nuimti nuo vežimėlio ir saugiai laikomi transporto priemonėje.
 - Po avarijos, susidūrimo ir kt. vežimėlį turi patikrinti jūsų tiekėjas.

Ramos ir šlaitai:**DĖMESIO!****Pavojus susižaloti**

- Vežimėlis gali nekontroliuojamas judėti pirmyn / atgal klaidos atveju.
- Niekada nepalikite naudotojo be priežiūros, gabendami vežimėlį aukštyn arba žemyn rampomis ar šlaitais.



Todėl „Invacare“ primygtinai rekomenduoja vežimėlio naudotoją perkelti į transporto priemonę, užsegus laikyseną palaikantį diržą.

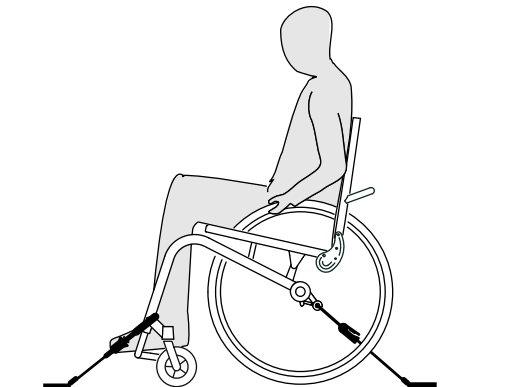
**PRANEŠIMAS**

- Žr. su fiksavimo sistemomis pateiktus naudotojo vadovus.
- Toliau pateiktos iliustracijos gali skirtis, atsižvelgiant į fiksavimo sistemos tiekėją.



Manevringumas ir prieinamumas prie motorizuotų transporto priemonių priklauso nuo vežimėlio konfigūracijos (sėdynės pločio, gylio, atstumo tarp ratų).

Vežimėlio pritvirtinimas naudojant 4 taškų fiksavimo sistemą



DĖMESIO!

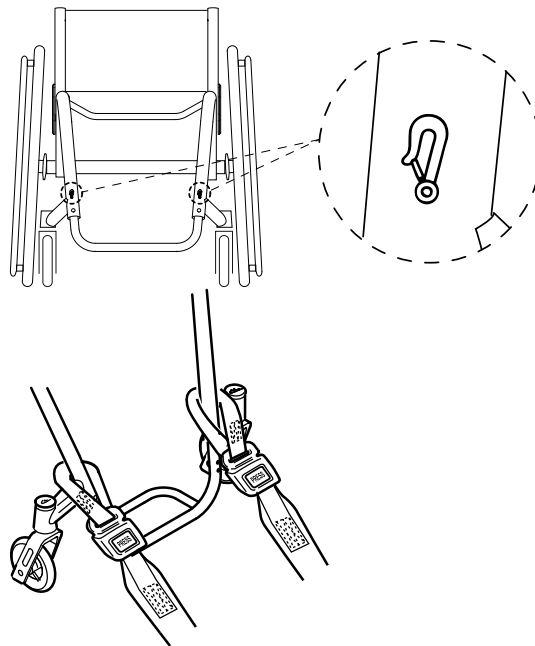
- Pastatykite vežimėlį taip, kad naudotojas būtų atsuktas transporto priemonės judėjimo kryptimi.
- Užspauskite vežimėlio stovėjimo stabdžius.
- Aktyvinkite apsaugą nuo apsvertimo (jei ji yra sumontuota).

Vežimėlio pritvirtinimo taškai, prie kurių turi būti tvirtinami fiksavimo sistemos diržai, pažymėti karabininio kablo

simboliais (žr. toliau esančius paveikslėlius ir skyrių 2.2 *Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai, 10. psl.*).

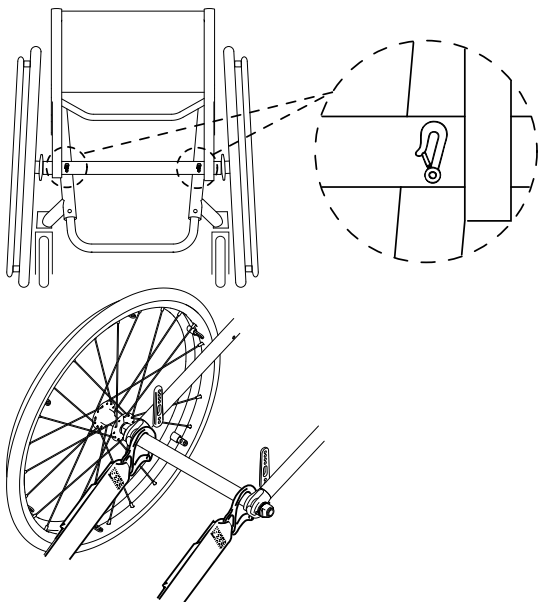
1. Naudodami priekinius ir užpakalinius 4 taškų fiksavimo sistemos diržus, pritvirtinkite vežimėlį prie transporto priemonėje įrengtų bėgelių. Žr. su 4 taškų fiksavimo sistema pateiktą naudotojo vadovą.

Diržų tvirtinimo priekinėje dalyje vietos



1. Pritvirtinkite priekinius diržus virš ratuko laikiklių, kaip parodyta aukščiau pateiktuose dviejuose paveikslėliuose (žr. pritvirtinimo žymų vietas).
2. Pritvirtinkite priekinius diržus prie bėgelių sistemos, remdamiesi saugos diržo gamintojo rekomenduojamomis instrukcijomis.
3. Atleiskite stovėjimo stabdžius ir įtempkite priekinius diržus traukdami vežimėlių atgal iš užpakalinės dalies.
4. Pareguliuokite stovėjimo stabdžius.

Karabininių kablių tvirtinimo užpakalinėje dalyje vietos



1. Pritvirtinkite užpakalinius diržus prie bėgelių sistemos, remdamiesi saugos diržo gamintojo rekomenduojamomis instrukcijomis.
2. Įtempkite diržus.



PRANEŠIMAS

- Karabininiai kabliai turi būti padengti neslystančia medžiaga, kad neslydinėtų ašis.



PRANEŠIMAS

- Patikrinkite, ar fiksatoriai yra tinkamai užfiksuoti abiejose pusėse ir yra toje pačioje bėgelių takelio pozicijoje.
- Įsitinkinkite, kad kampas tarp bėgelių ir diržų yra 40–45°.

Prisekite laikyseną palaikantį diržą

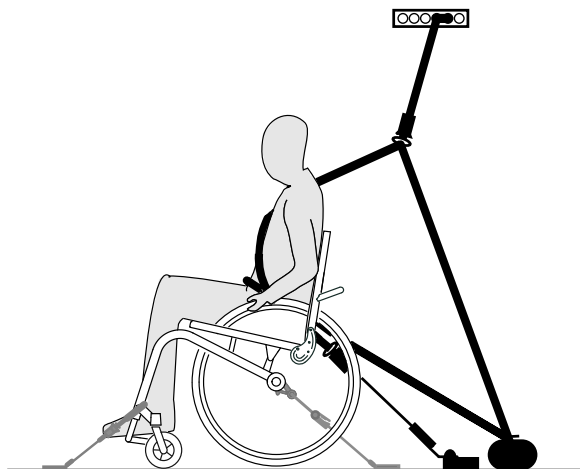


DĖMESIO!

Laikyseną palaikantis diržas gali būti naudojamas kaip papildomas diržas; jis nepakeičia keleivio fiksavimo sistemos (3 taškų diržo).

1. Sureguliuokite laikyseną palaikantį diržą pagal vežimėlyje sėdintį žmogų, žr. skyrių 4.2 *Laikyseną palaikantis diržas, 24. psl.*

3 taškų keleivio fiksavimo sistemos naudojimas



PRANEŠIMAS

Viršuje esančios iliustracijos gali skirtis, atsižvelgiant į fiksavimo sistemos tiekėją.



DĖMESIO!

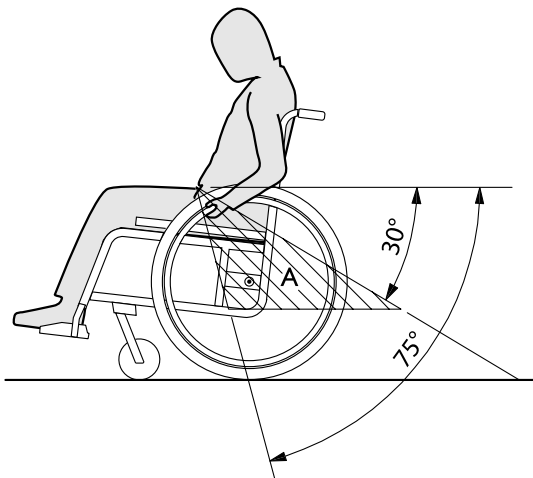
- Pasirūpinkite, kad 3 taškų keleivio fiksavimo sistema kuo tvirčiau juostų naudotojo kūną, nekeltų diskomforto ir nebūtų persisukusi.
- Įsitikinkite, kad 3 taškų keleivio fiksavimo sistema yra priglundusi prie naudotojo kūno ir nėra užsikabinusi už vežimėlio dalių, pvz., rankų atramų, ratų ir pan.
- Įsitikinkite, kad naudotojas pritvirtintas prie tvirtinimo taško be jokių kliūčių, t. y. nekluduoja jokios transporto priemonės, vežimėlio dalys ar sėdynė.
- Įsitikinkite, kad juosmens diržas priglundęs prie sėdinčiojo dubens ir nepasislinks iki pilvo srities.
- Įsitikinkite, kad naudotojas pats gali pasiekti atpalaidavimo mechanizmą.



1. Pritvirtinkite 3 taškų keleivio fiksavimo sistemą, kaip nurodyta su 3 taškų fiksavimo sistema pateiktame naudotojo vadove.

**PRANEŠIMAS**

– 3 taškų diržo fiksavimo sistemos dubens diržo sistema apjuoskite dubenį, kad kampas tarp sistema diržo būtų norimoje zonoje (A) ir su horizontalia linija sudarytų nuo 30° iki 75°. Kuo kampas statesnis, tuo geriau; 75° viršyti negalima.



7 Transportavimas

7.1 Saugos informacija



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti, jeigu vežimėlis nėra tinkamai pritvirtintas

Per susidūrimą, staigiai stabdant ir panašiais atvejais atitrūkusios vežimėlio dalys gali sunkiai sužaloti.

- Prieš transportuodami vežimėlį visada išmontuokite galinius ratus.
- Gerai pritvirtinkite visas vežimėlio dalis transporto priemonėje, kad per kelionę jos neatsilaisvintų.
- Vežimėlį be žmogaus automobiliu ar lėktuvu gabenkite sulankstyą ir pritvirtintą.



PRANEŠIMAS

Dėl pernelyg didelio nusidėvėjimo ir nudilimo svorį laikančios dalys gali netekti stiprumo.

- Nevilkite vežimėlio su išimtais ratais grubiu paviršiumi (pvz., nevilkite rėmo šurkščių asfaltu).

7.2 Atlošo nulenkimas / atlenkimas

Atlošo nulenkimas

1. Jei įdėta sėdynės pagalvėlė, ją išimkite.
2. Jeigu pritvirtintas drabužių apsaugas, šiek tiek kilstelėkite ir abiejose pusėse įlenkite jį į vidų, kad priglustų prie atlošo.

3. Patraukite vežimėlio gale esančią virvelę ir lenkite atlošą į priekį, kol užsifiksuos.
4. Dabar galima kelti vežimėlį naudojant atlošo laikiklį.

Atlošo atlenkimas



PRANEŠIMAS

- Išlankstydami vežimėlį netraukite už atlošo skersinio, kol neatlaisvinote atlošo virvele.
- Prieš pradėdami vėl naudoti vežimėlį, patikrinkite, ar atlošas visiškai pritvirtintas prie rėmo.

1. Patraukite ant vežimėlio atlošo esančią virvelę.
2. Paėmę už atlošo skersinio, traukite atlošą atgal, kol atlošo vamzdelis užsifiksuos abiejose rėmo pusėse.
3. Abiejose pusėse vėl atlenkite drabužių apsaugą.

7.3 Galinių ratų išmontavimas ir sumontavimas

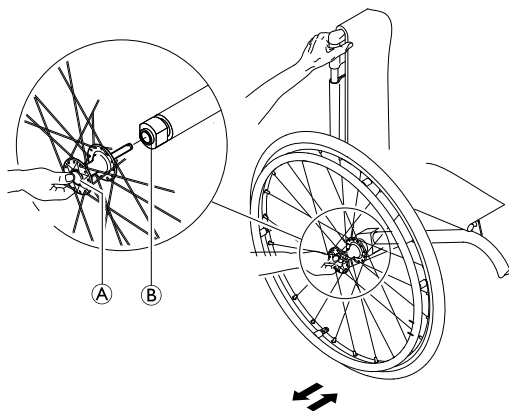


DĖMESIO!

Pavojus apvirsti

Jeigu galinio rato ištraukiamoji ašis nėra tvirtai užsifiksavusi, vežimėlį naudojant ratas gali atsilaisvinti. Dėl to kyla pavojus apsversti.

- Todėl montuodami ratus visada tikrinkite, ar tvirtai užsifiksavo ištraukiamosios ašys.



5. Stumkite ašį į pereinamąją įvorę ②, kol ji atsirems.
6. Atleiskite ištraukiamosios ašies mygtuką ir patikrinkite, ar ratas tvirtai užsifiksavo.

Galinių ratų išmontavimas

1. Atjunkite ratų blokatorius.
2. Viena ranka laikykite vežimėlį, kad stovėtų tiesiai.
3. Kita ranka laikykite ratą už centrinės, ties rato įvori esančios detalės, prie kurios pritvirtinti stipinai.
4. Nykščiu nuspauskite ištraukiamosios ašies mygtuką ①. Laikykite jį nuspaustą ir ištraukite ratą iš pereinamosios įvorės ②.

Galinių ratų sumontavimas

1. Atjunkite ratų blokatorius.
2. Viena ranka laikykite vežimėlį, kad stovėtų tiesiai.
3. Kita ranka laikykite ratą už centrinės, ties rato įvori esančios detalės, prie kurios pritvirtinti stipinai.
4. Nykščiu nuspauskite ir laikykite ištraukiamosios ašies mygtuką ①.

8 Techninė priežiūra

8.1 Saugos informacija



DĖMESIO!

Kai kurios medžiagos laikui bėgant natūraliai dėvisi. Dėl to gali būti pažeidžiamos vežimėlio dalys.

– Kvalifikuotas technikas turėtų patikrinti vežimėlį bent kartą per metus arba tuo atveju, jeigu vežimėlis ilgą laiką nebuvo naudojamas.

8.2 Techninės priežiūros grafikas

Kad vežimėlis veiktų saugiai ir patikimai, reguliariai atlikite toliau išvardytus patikrinimo ir techninės priežiūros darbus arba pasirūpinkite, kad tai padarytų kitas asmuo.

	Kas savaitę	Kas mėnesį	Kasmet
Patikrinkite padangų oro slėgį	x		
Patikrinkite, ar tinkamai sumontuoti galiniai ratai	x		
Patikrinkite, kaip sureguliuotas atlošo lankstas	x		
Patikrinkite laikyseną palaikantį diržą	x		

	Kas savaitę	Kas mėnesį	Kasmet
Patikra apžiūrint		x	
Patikrinkite ratukus		x	
Patikrinkite varžtus		x	
Patikrinkite stipinus		x	
Patikrinkite stovėjimo stabdžius		x	
Pasirūpinkite, kad vežimėlį patikrintų jūsų tiekėjas			x

Padangų oro slėgio patikrinimas

1. Patikrinkite padangų oro slėgį.



Norėdami daugiau informacijos, žr. skyrių „Padangos“.

2. Pripūskite padangas iki reikiamo slėgio.
3. Kartu patikrinkite padangų protektorių.
4. Prireikus pakeiskite padangas.

Patikrinimas, ar tinkamai sumontuoti galiniai ratai

1. Truktelėkite galinį ratą ir taip patikrinkite, ar tinkamai įdėta ištraukiamoji ašis. Ratas neturi išsitraukti.
2. Jeigu galiniai ratai nėra tinkamai užsifiksavę, pašalinkite purvą ir nuosėdas. Jeigu problema neišnyksta, pasirūpinkite, kad ištraukiamąsias ašis iš naujo įtvirtintų jūsų tiekėjas.

Patikrinimas, kaip sureguliuotas atlošo lankstas

1. Atsisėskite į vežimėlį ir atsiremkite nugara į atlošą. Atlošas turi būti tinkamai užsifiksavęs.
2. Patraukite atlaisvinimo virvelę. Kaiščiai turi laisvai judėti abiejose pusėse. Jeigu taip nėra, pasirūpinkite, kad atlošo lankstą iš naujo įtvirtintų jūsų tiekėjas.

Laikyseną palaikančio diržo patikrinimas

1. Patikrinkite, ar laikyseną palaikantis diržas sureguliuotas tinkamai.

! PRANEŠIMAS

- Atsilaisvintus laikyseną palaikančius diržus turi sutvarkyti jūsų tiekėjas.
- Pažeistus laikyseną palaikančius diržus turi pakeisti jūsų tiekėjas.
- Laikyseną palaikančius diržus visada turi įtvirtinti jūsų tiekėjas.

Patikra apžiūrint

1. Apžiūrėkite, ar nematyti atsipalaidavusių detalių, įtrūkių ar kitokių defektų.
2. Jei ką nors randate, pasirūpinkite, kad vežimėlį kuo greičiau patikrintų jūsų tiekėjas.

Ratukų ir jų fiksatorių patikrinimas

1. Patikrinkite, ar ratukai laisvai sukasi.
2. Pastumkite ir patraukite 3-mis kryptimis (pirmyn-atgal; kairėn-dešinėn; į viršų-žemyn), kad patikrintumėte, ar ratukai nėra atsilaisvinę, nekliba, taip pat įsitikinkite, ar nėra akivaizdžių pažeidimų.

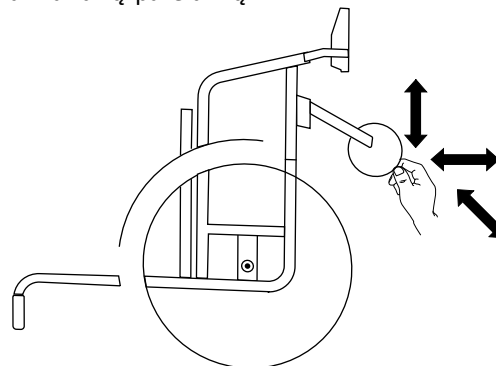


Fig. 8-1

3. Išvalykite ratukų guoliuose susikaupusius nešvarumus, plaukus.
4. Sugadintus arba susidėvėjusius ratukų fiksatorius turi pakeisti kvalifikuotas technikas.

Varžtų patikrinimas

Dėl nuolatinio naudojimo varžtai gali atsilaisvinti.

1. Patikrinkite, ar varžtai priveržti (pakojos, sėdynės užvalkalas, šonų, atlošo, rėmo, sėdynės modulio).
2. Priveržkite visus atsilaisvintus varžtus tinkama sąsūkos jėga. Informacijos apie tai žr. naudojimo vadove (jį galite rasti internete adresu www.kuschall.com).

! PRANEŠIMAS

Savaime užsifiksuojantys v aržtai, v eržlės ar sriegio fiksavimo klįjai n naudojami keletui jungčių. Jei jie atsilaisvina, juos būtina pakeisti naujais savaime užsifiksuojančiais varžtais, veržlėmis arba pritvirtinti sriegio fiksavimo klįjais.
– Savaime užsifiksuojančius varžtus / veržles turi pakeisti jūsų tiekėjas.

Patikrinimas, kaip įtempti stipinai

Stipinai neturi būti laisvi ar sulinkę.

1. Atsilaisvintus ar sulūžusius stipinus turi priveržti jūsų tiekėjas.

Stovėjimo stabdžių patikrinimas

1. Patikrinkite, ar stovėjimo stabdžiai sumontuoti tinkamai. Stovėjimo stabdys sumontuotas tinkamai, jeigu jį nuspaudus stovėjimo stabdžio trinkelė įspaudžia padangą kelis milimetrus.
2. Jei stovėjimo stabdžiai nustatyti netinkamai, pasirūpinkite, kad juos sureguliuotų jūsų tiekėjas.

! PRANEŠIMAS

Kai pakeičiami galiniai ratai arba pakoreguojama jų padėtis, stovėjimo stabdžius būtina reguliuoti iš naujo.

Tikrinimas po smarkaus susidūrimo ar smūgio

! PRANEŠIMAS

Smarkus susidūrimas ar stiprus smūgis gali padaryti vežimėliui vizualiai nepastebimos žalos.
– Labai svarbu, kad po smarkaus susidūrimo ar stipraus smūgio vežimėlių patikrintų jūsų tiekėjas.

Padangos kameros lopymas ir keitimas

1. Išimkite galinį ratą ir išleiskite iš kameros visą orą.
2. Dviračio padangų montavimo įrankiu nuimkite nuo ratlankio vieną padangos kraštą. Nenaudokite aštrių įrankių, tokių kaip atsuktuvai, nes galite pažeisti kamerą.
3. Ištraukite kamerą iš padangos.
4. Užlopykite kamerą dviračių kamerų lopymo priemonėmis arba, jei reikia, pakeiskite kamerą.
5. Įpūskite į kamerą šiek tiek oro, kad ji taptų apvali.
6. Įdėkite į specialią skylę ratlankyje ventilių ir sukiškite kamerą į padangą (kamera turi per visą apskritimą be raukšlių priglusti prie padangos).
7. Įdėkite padangos kraštą į ratlankį. Pradėkite nuo vietos ties ventiliu. Naudokite dviračių padangų montavimo įrankį. Tai darydami saugokite, kad kamera neprispaustų tarp padangos ir ratlankio.
8. Pripūskite padangą iki maksimalaus leidžiamo slėgio; žr. 11.2 *Padangos*, 56. psl. Patikrinkite, ar iš padangos neina oras.

Atsarginės dalys



Visas atsarginės dalis galite gauti iš savo vežimėlio tiekėjo.

8.3 Valymas ir dezinfekavimas

8.3.1 Bendroji saugos informacija



ATSARGIAI!

Užteršimo rizika

– Imkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.



PRANEŠIMAS

Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį.

- Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.
- Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijose nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
- Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
- Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaikės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

8.3.2 Valymo intervalai



PRANEŠIMAS!

Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus veikimas, padidinama eksploatavimo trukmė ir apsaugoma nuo užteršimo.

Valykite ir dezinfekuokite gaminį:

- reguliariai, kai naudojamas,
- prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
- kai jis buvo susilietęs su kūno skysčiais,
- prieš naudodami jį naujam naudotojui.

8.3.3 Valymas



PRANEŠIMAS

– Negalima valyti gaminio automatine plovimo įranga arba naudoti aukšto slėgio ar valymo garais įrangos.




PRANEŠIMAS

Dėl purvo ir smėlio bei jūros vandens poveikio gali sugesti guoliai ir, jei bus pažeisti, gali imti rūdyti plieninių dalių paviršius.


- Sąlytis su smėliu ir jūros vandeniu turėtų būti trumpalaikis, o po kiekvieno apsilankymo paplūdimyje vežimėlį reikia išvalyti.
- Jeigu vežimėlis susipurvina, kuo greičiau nuvalykite purvą drėgnu skudurėliu ir kruopščiai nusausinkite.

1. Nuimkite bet kokią sumontuotą papildomą įrangą (tik tokią, kuriai nuimti nereikia įrankių).
2. Atskiras dalis nuvalykite šluoste arba minkštu šepetėliu, paprastomis buitinėmis valymo priemonėmis (pH = 6–8) ir šiltu vandeniu.
3. Nuskalaukite dalis šiltu vandeniu.
4. Kruopščiai nusausinkite dalis sausa šluoste.


 Norint pašalinti įbrėžimus ir atkurti blizgesį, galima naudoti automobilių laką ir minkštą vašką ant dažytų metalinių paviršių.

Apmušalo valymas

Kaip valyti apmušalą, žr. instrukcijas, nurodytas ant sėdynės, pagalvėlės ir atlošo užvalkalco esančiose etiketėse.

 Jei įmanoma, prieš plaudami visada sulipdykite kilpas ir kabliukus (sulimpančios dalys), kad ant kabliukų juostelių priliptų kuo mažiau pūkų ir siūlų, kurie kenkia apmušalo medžiagai.

8.3.4 Dezinfekavimas

 Informacija apie rekomenduojamas dezinfekavimo priemones ir metodus pateikiama interneto svetainėje <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Visus paprastai pasiekiamus paviršius nuvalykite minkšta šluoste ir įprastine buitine dezinfekavimo priemone.
2. Palaukite, kol gaminys nudžius.

9 Po naudojimo

9.1 Sandėliavimas



PRANEŠIMAS

Gaminio sugadinimo pavojus

- Nelaikykite gaminio šalia šilumos šaltinių.
- Niekada nelaikykite kitų daiktų ant vežimėlio.
- Laikykite vežimėlį sausoje patalpoje.
- Žr. informaciją apie temperatūros apribojimą skyriuje *11 Techniniai Duomenys, 55. psl.*

Po ilgo laikymo (ilgesnio nei keturių mėnesių) laikotarpio vežimėlį reikia patikrinti pagal reikalavimus, išdėstytus skyriuje *8 Techninė priežiūra, 46. psl.*

9.2 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Tikrinimas
- Valymas ir dezinfekavimas
- Pritaikymas kitam naudotojui

Išsamios informacijos žr. *8 Techninė priežiūra, 46. psl* ir šio gaminio naudojimo vadovą.

Pasirūpinkite, kad perduodant gaminį kitam naudotojui, naudotojo vadovas taip pat būtų perduodamas.

Jei aptinkama kokių nors pažeidimų ar gedimų, gaminio pakartotinai nenaudokite.

9.3 Išmetimas

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

10 Trikčių diagnostika

10.1 Saugos informacija

Kasdien naudojant, reguliuojant arba pasikeitus naudojimui poreikiams gali pasireikšti neįgaliųjų vežimėlio triktis. Toliau pateiktoje lentelėje parodyta, kaip nustatyti ir ištaisyti triktis.

Kai kurios išvardytas veiksmus turi atlikti kvalifikuotas technikas. Šie veiksmai atitinkamai pažymėti. Rekomenduojame *visus* reguliavimo darbus patikėti kvalifikuotam technikui.



ATSARGIAI!

– Pastebėję neįgaliųjų vežimėlio triktį, pavyzdžiui, ženkliai pasikeitusį manevringumą, tuojau pat nustokite naudoti neįgaliųjų vežimėlį ir kreipkitės į tiekėją.

10.2 Trikčių nustatymas ir šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Veiksmas
Vežimėlis nerieda tiesiai	Netinkamas oro slėgis vienoje iš galinių padangų	Pakoreguokite padangų slėgį → 11.2 <i>Padangos</i> , 56. <i>psl</i>
	Sulūžo vienas ar daugiau stipinų	Pakeiskite sulūžusius stipinų → kvalifikuotas technikas
	Nevienodai įtempti stipiniai	Įtempkite atsipalaidavusius stipinų → kvalifikuotas technikas
	Netiksliai sulygiuotas ratuko laikiklis	Pakoreguokite ratuko laikiklio padėtį ir lygiuotę → kvalifikuotas technikas
	Nešvarūs arba pažeisti ratukų guoliai	Išvalykite arba pakeiskite guolius → kvalifikuotas technikas
	Galiniai ratai nėra takelyje	Pakeiskite takelį → kvalifikuotas technikas
	Ratukai yra nevienodame aukštyje	Nustatykite ratukus taip, kad jie liestų grindis vienu metu → kvalifikuotas technikas
Vežimėlis per lengvai virsta atbulas	Per daug pastumti į priekį galiniai ratai	Patraukite galinius ratus atgal → kvalifikuotas technikas
	Per didelis atramos kampas	Sumažinkite atlošo atlenkimo kampą → kvalifikuotas technikas
Negalima tinkamai įdėti išimamų ašių	Išimamos ašys yra purvinos	Nuvalykite išimamas ašis
	Išimamos ašys nesulygiuotos	Sureguliuokite išimamas ašis → kvalifikuotas technikas

Gedimas	Galima priežastis	Veiksmas
Per silpnai arba nesimetriškai stabdo stovėjimo stabdžiai	Netinkamas oro slėgis vienoje arba abiejose galinėse padangose	Pakoreguokite padangų slėgį → 11.2 <i>Padangos, 56. psl</i>
	Netinkamai sureguliuoti stovėjimo stabdžiai	Tinkamai sureguliuokite stovėjimo stabdžius → kvalifikuotas technikas
Vežimėlis labai sunkiai rieda	Per mažas oro slėgis galinėse padangose Padanga yra pradurta	Pakoreguokite padangų slėgį arba pakeiskite padangoje esantį vamzdelį → 11.2 <i>Padangos, 56. psl</i>
	Galiniai ratai nėra visiškai lygiagretūs	Sureguliuokite galinius ratus, kad būtų lygiagretūs → kvalifikuotas technikas
Greitai judant kliba ratukai	Per laisvi ratukų guolių blokai	Šiek tiek paveržkite guolių bloko ašies veržlę → kvalifikuotas technikas
	Nudilęs ratukų paviršius	Pakeiskite ratuką → kvalifikuotas technikas
Ratukas sukasi sunkiai arba nebesisuka visai	Nešvarūs arba sugedę guoliai	Išvalykite arba pakeiskite guolius → kvalifikuotas technikas
Atlošą labai sunku išskeisti	Atlošo dangalas per daug įtemptas	Šiek tiek atlaisvinkite atlošo užvalkalo kilpas ir kabliukus → 3.5 <i>Nugaros atlošas, 16. psl</i>

11 Techniniai Duomenys

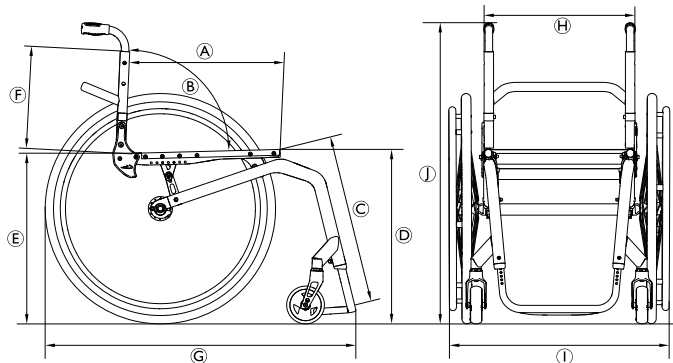
11.1 Matmenys ir svoris

Visos matmenų ir svorio specifikacijos pateiktos pagal standartinę įvairių vežimėlių konfigūraciją. Matmenys ir svoris (pagal ISO 7176–1/5/7) gali skirtis. Tai priklauso nuo konfigūracijos.



PRANEŠIMAS

- Kai kurių konfigūracijų naudoti parengto vežimėlio bendrieji matmenys viršija leistinas ribas ir į avarinio išėjimo takus patekti neįmanoma.
- Esant kai kurioms konfigūracijoms, vežimėlis yra didesnis, nei rekomenduojama keliaujant traukiniu ES.



	Maksimalus naudotojo svoris	130 kg 100 kg su pasirinktine pakaba
Ⓐ	Sėdynės gylis	350 – 525 mm, kas 25 mm
Ⓑ	Atlošo kampas	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Apatinės kojų dalies ilgis	290 – 480 mm, kas 10 mm
Ⓓ	Aukštis priekyje nuo sėdynės iki grindų	450 – 520 mm, kas 10 mm
Ⓔ	Aukštis gale nuo sėdynės iki grindų	390 – 490 mm, kas 10 mm
Ⓕ	Atlošo aukštis	270 – 480 mm, kas 15 mm
Ⓖ	Bendrasis ilgis su kojų atrama	75° rėmo kampas: apie 830 mm 90° rėmo kampas: apie 760 mm
Ⓗ	Sėdynės plotis	320 – 500 mm, kas 20 mm
Ⓙ	Bendrasis plotis	apie 490 – 805 mm
⓫	Bendrasis aukštis	apie 650 – 1200 mm
	Aukštis sulenkus	apie 600 – 710 mm
	Bendrasis svoris	apie 7.9 kg
	Sunkiausios dalies svoris	5.3 kg
	Sukimosi plotis	1240 mm

Minimalus posūkių spindulys	700 mm
Didžiausias saugus polinkis	7°
Statinis stabilumas nuokalnėje	20°
Statinis stabilumas įkalnėje	7°
Statinis stabilumas į šoną	20°
Sėdynės plokštumos kampas	0° – 20°
Kampas tarp kojos ir sėdynės paviršiaus	55° – 115°
Atstumas nuo rankų atramos iki sėdynės	120 – 280 mm
Priekinė rankos atramos konstrukcijos vieta	220 – 330 mm
Stumiamojo ratlankio skersmuo	520 – 580 mm
Horizontalioji ašies padėtis	apie –20 – +140 mm

11.2 Padangos

Tinkamiausias padangų oro slėgis priklauso nuo padangų rūšies.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodyti kai kurių rūšių padangų slėgiai. Jei padanga skiriasi nuo toliau pateikto sąrašo, patikrinkite padangos šoną, čia dažnai nurodytas didžiausias slėgis.

Padanga	skersmuo	Maks. slėgis		
		7 bar	700 kPa	101 psi
Profiliuotosios padangos	610 mm (24")			
Kitos padangos	610 mm (24col.); 635 mm (25col.); 660 mm (26col.)	10 bar	1 000 kPa	145 psi



Anksčiau nurodytų padangų tinkamumas priklauso nuo vežimėlio konfigūracijos ir (arba) modelio.



Jei pradurtos padangos, kreipkitės į kvalifikuotą dirbtuvę (pvz., dviračių taisyklą, dviračių pardavėją ir pan.), kad kameras pakeistų kvalifikuotas asmuo.



Padangų dydis nurodytas ant padangų šoninių sienelių. Padangas pakeisti į tinkamas turi kvalifikuotas technikas.

**ATSARGIAI!**

– Abiejų ratų padangų slėgis turi būti vienodas, kad važiuoti būtų patogų, tinkamai veiktų stovėjimo stabdžiai ir būtų lengva sukoti vežimėlj.

11.3 Medžiagos

Komponentai, naudojami „Küschall“ vežimėliams gaminti, susideda iš šių medžiagų:

Rėmo vamzdžiai	Aliuminis
Atlošo vamzdžiai	Aliuminis / titanas
Ašies vamzdis	Aliuminis / anglies pluoštas
Sėdynės užvalkalas / atlošo užvalkalas	PA / PE / PVC
Stūmimo rankenos	Aliuminis / TPE
Drabužių apsaugas / purvasaugis	Anglies pluoštas arba plastikas
Ratukų šakės	Aliuminis
Paminos vamzdelis	Aliuminis / titanas
Pamina	Anglies pluoštas arba plastikas
Atraminės dalys / priedai	Plienas / aliuminis
Sraigčiai ir varžtai	Plienas



Visos naudojamos medžiagos nerūdiuja. Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.



Apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemos: retais atvejais vežimėlio sudėtyje esančios medžiagos gali aktyvinti apsaugos nuo vagysčių ir metalo aptikimo sistemas.

11.4 Aplinkos sąlygos

	Laikymas ir transportavimas	Eksploatavimas
Temperatūra	nuo –20 °C iki +40 °C	
Santykinis drėgnis	nuo 20 % iki 90 % esant 30 °C, kai nėra kondensacijos	
Atmosferos slėgis	800–1060 hPa	



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1659262-D 2023-08-29



Making Life's Experiences Possible®

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD